

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 287

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Inserionspreis: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— per en — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris le taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge Faillites et concordats Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio  
Société Immobilière de l'Hôtel Suisse et Majestic Montreux S. A.  
Société des Hôtels de Vermala S. A., Sierre.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 131275—131298.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweden: Zölle. Suède: Droits de douane  
Postscheckverkehr, Beirritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (2958<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin:  
Chemische Fabrik Nürensdorf, B. Zihler & Co. (Kommanditgesellschaft), mit Sitz in Nürensdorf (Zürich), im Bannacker.

Eigentümer folgender Grundstücke im Gemeindebanne Nürensdorf:

1. Magazin- und Werkstattgebäude mit Fabrikationsraum usw., im Bannacker, Asek.-Nr. 895 für Fr. 110200 asssekuriert, Schätzung 1949, mit zirka 15 Aren 23 m<sup>2</sup> Grundfläche und Wiesen;

2. zirka 25 Aren Wiesen inkl. ehemaliges Kiesgrubengebiet im obern Uhbach;  
3. zirka 21 Aren 42 m<sup>2</sup> Acker, im Bannacker, in der Weid. (Objekt 1 bis 3 ein Ganzes bildend.)  
Grenzen, Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.  
Datum der Konkureröffnung: 31. Oktober 1949.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG (Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 21. November 1949).  
Eingabefrist: für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 16. Dezember 1949.

#### Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2974<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Lang Ed., geb. 1913, Kaufmann, von Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Kinderkleidern, Bellariarain 8 in Wollishofen-Zürich 2.  
Datum der Konkureröffnung: 11. November 1949.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 16. Dezember 1949.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (3066<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Corina AG., An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Schuldbriefen usw., mit Sitz in Zürich 1, Tiefenhöfe 9.  
Datum der Konkureröffnung: 5. August 1949 (bestätigt durch Beschluss der 3. Kammer des Obergerichtes des eidg. Standes Zürich vom 20. Oktober 1949).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 27. Dezember 1949.

#### Kt. Zürich Konkursamt Feuerthalen (2841<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Fuchs Johann, geb. 1908, Sattler und Tapezierer, in Feuerthalen (Laden und Werkstatt in Schaffhausen, Webergasse 7).  
Datum der Konkureröffnung: 9. November 1949.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 21. November 1949, 15.15 Uhr, im Restaurant «Zur Morgensonne», in Feuerthalen.  
Eingabefrist: bis 16. Dezember 1949.  
Nota. Von denjenigen Gläubigern, die bis zur 1. Gläubigerversammlung nicht schriftlich Einspruch erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur vorläufigen Offenhaltung von Laden und Werkstatt und zu sofortigen Liquidationsmassnahmen (auch Freihandverkäufen) ermächtigen.

#### Kt. Basel-Land Konkursamt Waldenburg (3071)

Gemeinschuldnerin: Firma Descha Dettwiler & Schäublin, Elektroapparatebau, mit Sitz in Bennwil.  
Datum der Konkureröffnung: 30. November 1949.  
Ordentliches Verfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Dezember 1949, 14.45 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», in Waldenburg.  
Eingabefrist: bis und mit 9. Januar 1950. Die Forderungen sind Wert 30. November 1949 zu berechnen.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (3072)

Faillite: Rudes S.A., études industrielles et commerciales, St-Pierre 1, à Lausanne.  
Date du prononcé: le 1<sup>er</sup> décembre 1949.  
Faillite sommaire, art. 231 L.P.  
Délai pour les productions des créances: le 27 décembre 1949.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (3073)

Faillite: S Y B S. A., électro-mécanique, rue Langallerie 1<sup>bis</sup>, à Lausanne.  
Date du prononcé: le 1<sup>er</sup> décembre 1949.  
Faillite sommaire, art. 231 L.P.  
Délai pour les productions des créances: le 27 décembre 1949.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (3070)

Ueber die Kollektivgesellschaft Bouché Robert & Cie., Freudwilerweg 7 in Zürich 7, Import und Handel mit französischen Weinen und Spirituosen (Gesellschafter: Robert Hippolyte Bouché aus Frankreich und Tibor Ernst, von Dättlikon/Zürich), ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. November 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 30. November 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. Dezember 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet, und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (3074)  
 Gemeinschuldner: Rüegg & Cie., mit Sitz in Zürich 6, Sumatrástrasse 5, Kommanditgesellschaft, Handel mit Waren aller Art.  
 Datum der Konkurseröffnung: 25. November 1949.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 2. Dezember 1949.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. Dezember 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (3075)  
 Ueber die Firma Boui-Fix AG., mit Sitz in Zürich 1, Rämistrasse 37, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich, vom 5. November 1949, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 2. Dezember 1949 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. Dezember 1949 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet, Nachbezugsrecht vorbehalten, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Aige* (3089)  
 La faillite ouverte le 1<sup>er</sup> novembre 1949 contre Deville Roger, précédemment Tea-room «Le Cendrillon», à Chesières, actuellement chemin de Villardiez 42, à Pully-Nord, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 23 novembre 1949 par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 décembre 1949 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de 500 fr., cette faillite sera clôturée.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (3076)  
 Failli: Berger Edmond, représentant, avenue des Mousquines 23, à Lausanne.  
 Date du prononcé: le 1<sup>er</sup> décembre 1949.  
 Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 17 décembre 1949.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hollingen-Zürich* (3067)  
 Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Bolli Willy, geb. 1910, von Altorf, Kanton Schaffhausen, Holzhändler, Steinwiesstrasse 2 in Zürich 7, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe und Anerkennung von Retentionsrechten durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Klosbachstrasse 95) zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Dezember 1949 durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, andernfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Vevey* (3077)  
 Failli: Colombo Romolo, cuirs et fournitures pour la chaussure, rue de l'Hôtel-de-Ville à Vevey.  
 Date du dépôt: 7 décembre 1949.  
 Délai d'action en opposition: au 17 décembre 1949; sinon, il sera considéré comme accepté.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (3090)  
 Failli: Boucard Roger-Ami, inventions nouvelles, rue Alexis-Marie Piaget 31, à La Chaux-de-Fonds.  
 L'état de collocation de la faillite susindiquée est déposé à l'Office précité où il peut être consulté.  
 Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater du 7 décembre 1949, soit jusqu'au 17 décembre 1949, inclusivement, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

#### Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (3078/9)  
 Die Konkursverfahren über  
 1. von Rickenbach Josef, geb. 1914, von Steinerberg (Schwyz), Kaufmann, Tramstrasse 235, Zürich 11 (gew. Inhaber der gelöschten Firma Treska Zürich, J. von Rickenbach, Zürich 3),  
 2. Pini Emil, geb. 1920, von Zürich, Bauunternehmer, Glattalstrasse 13, Zürich 11,  
 sind durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Dezember 1949 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (3093)  
 Das Konkursverfahren über die  
 Genossenschaft Organisationskomitee der kantonalen Landwirtschafts- und Gewerbeausstellung Zürich 1947, «Züka»,  
 ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich, vom 3. Dezember 1949, als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zug** *Konkursamt Zug* (3094)  
 Das Konkursverfahren über die  
 Sunda Holding Aktiengesellschaft Zug in Liq.,  
 Zug, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 3. Dezember 1949 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Thurgau** *Bezirksgerichtskanzlei Bischofszell* (3095)  
 Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 25. November 1949 den Konkurs der Firma Gleichrichter und Transformatoren A.G., in Amriswil, als geschlossen erklärt.  
 Weinfeld, den 6. Dezember 1949. Gerichtskanzlei Bischofszell.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (3080)  
 La procedura di liquidazione del fallimento Minardi Libero, sartoria, in Lugano, stata aperta il 9 ottobre 1948, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 2 dicembre 1949 del Pretore di Lugano Città.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (3081/4)  
 Dans son audience du 1<sup>er</sup> décembre 1949, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
 1<sup>o</sup> Magnenat Alfred, primeurs en gros, à Lausanne.  
 2<sup>o</sup> Ridimex S. à. r. l., importation-exportation, à Lausanne.  
 3<sup>o</sup> Pro-Négoce, société coopérative, à Lausanne.  
 4<sup>o</sup> Etienne René, primeurs, à Lausanne.

#### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Dorneck, Dornach* (3068)  
 Konkurssteigerung über Maschinen der Schokoladefabrikation

Im Konkursverfahren über die Firma Torriani AG., Fabrikation von Schokolade und Konfiseriewaren, in Flüh, werden Mittwoch, den 14. Dezember, 1949, 14.30 Uhr, in den Fabrikationsräumen in Flüh (Station der Birsigtalbahn) konkursamtlich öffentlich zum höchsten Angebot versteigert:

Ein 5er Schokoladewalzwerk «Klus» mit Stahlwalzen 400/700 mm mit 19 PS Elektromotor;  
 ein 3er Granitwalzwerk «Lehmann» 300/600 mm.  
 Ferner zuhanden der Konkursmasse der Schocomaschinen AG., Zürich: 1 Kakaomühle, defekt und zerlegt.  
 Für vorherige Besichtigung der Maschinen wende man sich an das unterzeichnete Konkursamt.

Dornach, den 30. November 1949.

Konkursamt Dorneck: Furrer, Notar.

#### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursi concordatare et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

#### Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Frutigen* (3096)

Schuldner: Schraner-Clerc Emil, Nagelschmied, Frutigen.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Frutigen: 6. Dezember 1949.  
 Dauer der Nachlassstundung: 2 Monate.  
 Sachwalter: Robert Germann, Notar, Frutigen.  
 Eingabefrist: bis zum 3. Januar 1950. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen dem Sachwalter schriftlich einzureichen.  
 Gläubigerversammlung: Samstag, den 21. Januar 1950, 10 Uhr, im Bureau des Sachwalters in Frutigen.  
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Ct. Ticino** *Circondario di Lugano* (3085)  
 (Art. 295 e seg. L. F. E. e F. e art. 40 ordinanza del CF del 24 gennaio 1941)

Debitore: Meyerhans Walter, rappresentante, Massagno.  
 Data del decreto del Pretore di Lugano-Città: 1<sup>o</sup> dicembre 1949.  
 Durata della moratoria: 4 mesi.  
 Il commissario del concordato: avv. Giuseppe Monti, Lugano.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.  
 Adunanza dei creditori: 2 marzo 1950, alle ore 10 ant. presso l'Ufficio esecuzioni e fallimenti in Lugano.  
 Esame degli atti: a contare del 20 febbraio 1950 presso il commissario del concordato, in Lugano, via Nassa 5.

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Lausanne (3086)  
 Débitur: Bellon André, fabrique de produits chimiques et techniques, Cotes de Montbenon 5, à Lausanne.  
 Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne; le 1<sup>er</sup> décembre 1949.  
 Commissaire: le préposé aux faillites, Lausanne.  
 Délai pour les productions: le 27 décembre 1949.  
 Assemblée des créanciers: lundi 6 mars 1950, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, palais de Montbenon, Lausanne.  
 Examen des pièces: dès le 23 février 1950, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, à Lausanne.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
 (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. Zürich** Konkurskreis Schwamendingen-Zürich (3087)  
 Liquidationsvergleich

Schuldner: Marti & Co., Dincox-Maschinen und -Apparate, Friesstrasse 26, Zürich 11, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. K. Scherrer, Bahnhofstrasse 82, Zürich 1.  
 Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, ist die dem oben genannten Schuldner am 4. November 1949 bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 4. März 1950, verlängert worden.  
 Die Gläubigerversammlung ist nunmehr auf Donnerstag, den 9. Februar 1950, nachmittags 15 Uhr, im Sitzungssaal Bahnhofbuffet Enge-Zürich, 1. Stock, festgesetzt. Aktenaufgabe während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Zürich, 3. Dezember 1949. Der Sachwalter:  
 Dr. Walter Wreschner, Rechtsanwalt,  
 Zürich 1, Rennweg 11.

**Ct. du Valais** Arrondissement de Sion (3069)

Par ordonnance du 1<sup>er</sup> décembre 1949, le Juge instructeur du district de Sion a accordé à Mayor Raymond, commerçant, à Sion, une prolongation de sursis concordataire de 2 mois, soit jusqu'au 4 mars 1950.  
 L'assemblée des créanciers est renvoyée au jeudi 9 février 1950, à 10 heures, à la salle du Café Industriel, à Sion.  
 Le dossier pourra être consulté dans les 10 jours qui précèdent l'assemblée, au bureau du commissaire.  
 Sion, le 2 décembre 1949. Le commissaire: P. Zimmermann, Sion.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

**Kt. Basel-Land** Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, Liestal (3091)  
 Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 2. Dezember 1949 den von der Cena, Nähr- und Chemieprodukte GmbH, Liestal, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt.  
 Als Liquidator wurde Bezirksschreiber Seiler in Liestal bestimmt.  
 Liestal, den 5. Dezember 1949. Obergerichtskanzlei.

**Kt. Aargau** Bezirksgericht Lenzburg (3092)

Der vom Nachlassschuldner Bertschi Adolf, geb. 1909, Radiotechniker, in Lenzburg, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 25% abgeschlossene Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende innert eines Monats nach der gerichtlichen Nachlassvertragsbestätigung zahlbar ist, wird gerichtlich bestätigt.  
 Lenzburg, den 1. Dezember 1949. Das Bezirksgericht.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**  
 (SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. Basel-Land** Konkurskreis Waldenburg (3088)  
 (SchKG 249, 250, 293 ff. und Art. 30 der bundesgerichtlichen Verordnung vom 11. April 1935)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma FERIA Ferienhaus-Genossenschaft, mit Sitz in Oberdorf, liegt der vom Gläubigerausschuss genehmigte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, d. h. bis und mit 19. Dezember 1949 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
 Waldenburg, den 7. Dezember 1949. Der gerichtlich bestellte Liquidator:  
 Martin Minder, Bezirksschreiber.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

3. Dezember 1949.  
 Rabatt-Reisen G. m. b. H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1948, Seite 2378). Die Gesellschafterversammlung vom 25. November 1949 hat die Statuten abgeändert. Emil Attinger ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 ist an den neuen Gesellschafter Rudolf Hirs, von Dielsdorf, in Winterthur, übergegangen.  
 3. Dezember 1949. Technische Neuheiten.  
 F. Zulian, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fernando Zulian, von Zürich, in Zürich 11. Handel mit technischen Neuheiten. Katzenbachstrasse 220.

3. Dezember 1949. Autoöle usw.  
 Josef Hess, in Uster (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1947, Seite 3434), Handel mit Autoölen usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Dezember 1949.  
 EGAS, Einkaufsgenossenschaft von Spezialgeschäften, in Zürich 4 SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1745). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Liebfeld, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1949, Seite 3102), im Handelsregister Zürich von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1949. Damenkleider.  
 Ed. Lang, in Zürich (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1949, Seite 2889), Fabrikation von und Handel mit Damenkleidern. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. November 1949 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1949. Elektrotechnische Apparate usw.  
 Electrovar A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. November 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit elektrotechnischen Apparaten sowie die Vornahme sämtlicher Import- und Exportgeschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Arthur Klingler, von und in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift ist Pierre Boehme, von Basel, in Monte Carlo. Geschäftsdomizil: Kalkbreitestrasse 118 in Zürich 3.

3. Dezember 1949. Bijouterie usw.  
 Oscar Seeger, in Küsnacht (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1942, Seite 514), Bijouterie en gros usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1949 auf die neue Aktiengesellschaft «Oscar Seeger AG.», in Küsnacht, erloschen.

3. Dezember 1949. Bijouterie usw.  
 Oscar Seeger AG., in Küsnacht. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. November 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Vertretung von Bijouteriewaren jeder Art, sowie Füllhaltern, Füllstiften und ähnlichen Artikeln, und kann sich auch an anderen Firmen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000 und zerfällt in 120 vollliberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Oscar Seeger», in Küsnacht, mit Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz per 30. Juni 1949, wonach die Aktiven Fr. 84 325.97 und die Passiven Fr. 24 325.97 betragen, zum Preise von Fr. 60 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 2 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Oscar Seeger, von Zürich, in Küsnacht, als Präsident, und Heinrich Moser, von Blumenstein (Bern), in Stäfa. Einzelprokura ist erteilt an Hermine Seeger-Kammer, von Zürich, in Küsnacht, und an Erika Moser-Wolf, von Blumenstein (Bern), in Stäfa. Geschäftsdomizil: Bergstrasse 50.

5. Dezember 1949. Magnete für Automobile.  
 Auto-Magneto A. G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1949, Seite 587). Die Generalversammlung vom 19. November 1949 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 600 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

5. Dezember 1949.  
 Pronto-Gruppenschieber A.-G., in Winterthur (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1937, Seite 350). Die Generalversammlung vom 18. März 1949 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb des Gruppenschiebers «Pronto». Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen, die direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen, in jeder Form beteiligen oder solche Unternehmungen auf eigene oder fremde Rechnung erwerben oder betreiben, sowie alle Massnahmen ergreifen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Das Grundkapital ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern.

Bern — Berne — Berna  
 Bureau Bern

2. Dezember 1949. Restaurant.  
 Wwe. Baumgartner-Frey, in Bern, Betrieb des Restaurant «Bellevue» (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1936, Seite 2134). Die Firma wird infolge Uebertragung des Geschäftes gelöscht.

2. Dezember 1949. Waren aller Art.  
 F. D. Beck, in Bern, Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1946, Seite 3462). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

2. Dezember 1949.  
 Neubauten A. G., in Bern (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1948, Seite 1962). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1949, Seite 3115) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

2. Dezember 1949.  
 ASA, Altwaren-Sammelstelle Bern, G. m. b. H., in Bern (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1938, Seite 904). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 16. Februar 1949 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

3. Dezember 1949. Café-Restaurant.  
 Fr. Liebi, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Liebi, von Seftigen, in Bern. Betrieb des Café-Restaurant «Diana». Speichergasse 15.

Bureau Biel

2. Dezember 1949. Waren aller Art.  
 Meyrat & Fink, in Biel, Import, Export, Kauf und Verkauf en gros von Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1949, Seite 2667). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Oktober 1949 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter René Joseph Fink, als Inhaber der Einzelfirma «R. Fink, „Flex», in Biel, übernommen.

2. Dezember 1949. Waren aller Art.  
 R. Fink, «Flex», in Biel. Inhaber der Firma ist René Joseph Fink, von Bütigen, in Biel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Meyrat & Fink», in Biel, übernommen. Import, Export, Kauf und Verkauf en gros und en detail von Waren aller Art. Florastrasse Nr. 14.



3. Dezember 1949. Restaurant.  
M. Etter, in Biel, Betrieb des Restaurant «Zum weissen Kreuz» (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1945, Seite 1597). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Erika Etter-Plüss», in Biel, übernommen.

3. Dezember 1949. Restaurant.  
Erika Etter-Plüss, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Erika Etter geb. Plüss, von Meikirch, in Biel, Ehefrau des Werner Etter. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «M. Etter», in Biel, übernommen. Betrieb des Restaurant «Zum weissen Kreuz», in Biel-Bözingen. Bözingenstrasse 170.

#### Bureau Büren a. d. A.

1. Dezember 1949. Metallwaren, Maschinen usw.  
Alkoma A. G., in Dotzigen, Leicht- und Buntmetallwaren, Maschinen und Apparate (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1949, Seite 2198). Ernst Sanner, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Die Unterschrift des Prokuristen Bernhard Allemann ist erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt Ernst Burri, von St. Stephan (Bern), in Burgdorf. Der Verwaltungsratspräsident Willy Schmutz, der Vizepräsident Ernst Sanner und die beiden Prokuristen Max Ischi und Ernst Burri zeichnen kollektiv je zu zweien.

1. Dezember 1949.  
Wohnbaugenossenschaft Büren a/A. und Umgebung, in Büren a. d. A. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1946, Seite 1654). In der Generalversammlung vom 29. November 1949 wurde die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau de Courtelary

2 décembre 1949.  
Syndicat d'élevage du bétail bovin tacheté rouge de Mont-Tramelan, à Mont-Tramelan. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but d'encourager l'élevage du bétail de la race tachetée rouge. Les statuts portent la date du 30 juillet 1947. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans «Le Progrès» de Tramelan et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 membres. Le président ou son suppléant engage la société par sa signature, collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier. Isaak Gerber, de Langnau i. E., à Mont-Tramelan, est président; Isaak Gerber, de Langnau i. E., aux Breuleux, vice-président; Samuel Gerber, de Langnau i. E., aux Pré Vannés, commune de Mont-Tramelan, secrétaire-caissier.

5 décembre 1949. Lames de rasoir.  
Fritz Heger, à St-Imier, vente de lames de rasoir (FOSC. du 26 mars 1936, No 72, page 750). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Marguerite Heger», à St-Imier.  
5 décembre 1949. Lames de rasoir.  
Marguerite Heger, à St-Imier. Le chef de la maison est Marguerite Heger, veuve de Fritz, de Blumenstein, à St-Imier. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Fritz Heger», radiée. Vente de lames de rasoir. Rue de la Promenade 18.

#### Bureau Interlaken

3. Dezember 1949. Chemisch-pharmazeutische Produkte.  
Walter Keel, in Unterseen. Inhaber der Firma ist Walter Keel, von Oberbüren und Rebstein, in Unterseen. Fabrikation von chemisch-pharmazeutischen Produkten. Grabenstrasse 347.

3. Dezember 1949.  
Milchverwertungsgenossenschaft Bönigen, in Bönigen (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1946, Seite 2562). Aus der Verwaltung ist der Präsident Jakob Michel ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt als Präsident Ernst Seiler-Feuz, Matte, von und in Bönigen. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau de Moutlier

3 décembre 1949. Boucherie, etc.  
Armand Rais, à Court, boucherie-charcuterie (FOSC. du 16 août 1934, No 191, page 1847). La raison est radiée par suite de remise de commerce.  
3 décembre 1949. Boucherie, etc.  
Arnold Gilgen, à Court. Le chef de la maison est Arnold Gilgen, de Wahlen, à Court. Boucherie-charcuterie.

#### Bureau de Porrentruy

2 décembre 1949.  
Céramique d'Ajoie S. A., à Bonfol, société anonyme (FOSC. du 29 juin 1948, No 149, page 1827). La signature conférée à Alfred Porchet, fondé de procuration, est radiée.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau de Fribourg

3 décembre 1949. Participations.  
Monalpa société anonyme en liquidation, à Fribourg (FOSC. du 16 octobre 1948, No 243 page 2789). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

30. November 1949. Bauunternehmung.  
Gebrüder Clerc, in Düringen. Robert und Franz Clerc, von Bärfischen (Freiburg), in Düringen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1949 begonnen hat. Hoch- und Tiefbau.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

2. Dezember 1949. Malerei, Farbwaren.  
Bloch & Deubelbeiss Olten, in Olten. Hans Bloch, von und in Olten, und Heinrich Deubelbeiss, von Schinznach-Dorf, in Balsthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1949 begonnen hat. Sie wird allein durch den Gesellschafter Hans Bloch vertreten. Prokura wird erteilt an Ernst Bloch, von Balsthal, in Olten. Malerei und Farbwarenhandlung. Leberngasse 7.

2. Dezember 1949. Genussmittel.  
W. Frey, Fregio, in Olten, Genussmittel (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1949, Seite 2457). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. Dezember 1949. Herren- und Damenwäsche.  
R. Bühler, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Reinhard Bühler, von Rothrist, in Olten. Handel mit Herren- und Damenwäsche. Riggenbachstrasse 40.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1. Dezember 1949. Kartonnagefabrik.  
D. Paap & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Kartonnagefabrik (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1946, Seite 3387). Einzelprokura wurde

erteilt an den Kommanditär Moritz Paap sowie an Frieda Solomir-Paap, von und in Basel. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Wladimir Solomir-Paap ist nun Bürger von Basel.

1. Dezember 1949. Zuckerwaren.  
M. Zimmermann, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Zimmermann-Grieder, von Ebikon, in Basel. Fabrikation von und Handel mit Zuckerwaren. Rosshofgasse 7.

2. Dezember 1949. Desinfektionsmittel, Vertretungen.  
Karl Hügin, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Desinfektionsmitteln usw. (SHAB. Nr. 27 vom 1. Februar 1941, Seite 220). Der Inhaber nimmt ferner in der Geschäftsnatur auf: Vertretungen aller Art.

2. Dezember 1949. Wirtschaft.  
Walter Plüss-Kislig, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 257 vom 9. November 1935, Seite 2699). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. Dezember 1949.  
Comptoir des Combustibles Alraïne S. A. (Brennstoff Kontor Alrhein A. G.) (S. A. Azienda Combustibili Alrena), in Basel, Import von und Handel mit ausländischen Brennmaterialien usw. (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1947, Seite 1451). In der Generalversammlung vom 18. Juli 1949 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom gleichen Tage die Fusion mit der «Etablissements André S. A.», in Lausanne, beschlossen. Danach übernimmt die «Etablissements André S. A.» die Aktiven und Passiven der «Comptoir des Combustibles Alraïne S. A.» gemäss Bilanz vom 31. März 1949. Die «Comptoir des Combustibles Alraïne S. A.» hat sich aufgelöst und wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, gelöscht.

2. Dezember 1949. Waren aller Art.  
Deba Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 64). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Oktober 1949 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

2. Dezember 1949.  
Genossenschaft Garage Solitude, in Basel (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1942, Seite 1625). Aus der Verwaltung ist Ernst Sutter-Hauser ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Emil Schäfer-Schmitz, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

2. Dezember 1949. Metzgerei usw.  
Hans Schneider-Oertle, in Basel, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 286 vom 7. Dezember 1937, Seite 2691). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. Dezember 1949.  
Wohnbau-Gesellschaft der Stahlwerke Fischer A.-G., in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1947, Seite 671). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. November 1949 wurde im Sinne von Art 735 OR das Aktienkapital von bisher Franken 1 000 000 auf Fr. 500 000 herabgesetzt durch Vernichtung von 5000 Aktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Firma lautet nun Wohnbaugesellschaft der Georg Fischer Aktiengesellschaft. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 5000 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 100.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. Dezember 1949.  
Schindler Elektromotoren- und Apparatefabrik AG., in St. Gallen, Handel mit Elektromotoren und elektrischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1949, Seite 2075). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Dezember 1949 wurden die Statuten teilweise geändert, wovon jedoch die publizierten Tatsachen nicht berührt werden.

2. Dezember 1949.  
Heinrich Hugger, Gipsereigeschäft, in Wil. Inhaber der Firma ist Heinrich Hugger, von Busswil (Thurgau), in Wil. Gipsereigeschäft. Zürcherstrasse 8.

2. Dezember 1949. Hoch- und Tiefbau.  
Albin Pedrotti, in Rorschach, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1949, Seite 1812). Neues Geschäftsdomizil: Mariabergstrasse 2.

2. Dezember 1949. Bäckerei, Konditorei.  
Hans Kellers Erben, in Buchs, Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2025). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehende Firma «Walter Stieger-Keller», in Buchs, erloschen.

2. Dezember 1949. Bäckerei-Konditorei.  
Walter Stieger-Keller, in Buchs. Inhaber der Firma ist Walter Stieger-Keller, von Oberriet, in Buchs. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Hans Kellers Erben», in Buchs. Bäckerei-Konditorei. Bahnhofstrasse.

2. Dezember 1949. Vertretungen.  
Paul Bertsch, in Berschis, Gemeinde Wallenstadt. Inhaber der Firma ist Paul Bertsch, von Flums, in Berschis, Gemeinde Wallenstadt. Vertretungen aller Art.

3. Dezember 1949.  
Carl Steimer, Aluminiumschweisswerk Rorschach, in Rorschach, Behälter- und Apparatebau (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1750). Die Firma lautet nun: Carl Steimer, Behälter- & Apparatebau, Aluminiumschweisserei.

3. Dezember 1949.  
«Merkator» Immobilien, in Wil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 248 vom 21. Oktober 1944, Seite 2335). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Rechte anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in «Merkator» Immobilien in Liq. Liquidatoren sind der bisherige Präsident Traugott Kaderli und der Aktuar Dr. Edwin Blöchlinger. Sie führen Einzelunterschrift.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

3. Dezember 1949. Textilgewebe usw.  
Facotex A. G., in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. November 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: a) Handel, Herstellung und Verarbeitung von Textilgeweben, b) Finanzierung und Beteiligung an industriellen Gesellschaften mit gleichartigem oder ähnlichem Zwecke, c) An- und Verkauf sowie Verwertung von Patenten und Lizenzen jeder Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Geschäftsführer Eduard Peter, von Zürich, in Küssnacht (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Domizil bei Dr. P. Mettler, Poststrasse 2.

3. Dezember 1949. Elektrische Installationen usw.  
**P. Mani**, in Aandeer. Inhaber dieser Firma ist Peter Mani, von Innerferrera, in Aandeer. Elektrische Installationen und Anlagen und Handel mit elektrischen Apparaten.

3. Dezember 1949. Kolonialwaren, Pension.  
**P. Mischol**, in Ramosch. Inhaber dieser Firma ist Peder Mischol, von und in Ramosch. Kolonialwarenhandlung und Pension Bella Vista.

3. Dezember 1949. Textilwaren.  
**Alfons Wenzlin**, in Surava. Inhaber dieser Firma ist Alfons Wenzlin, von Disentis, in Surava. Textilwarenversandsgeschäft.

3. Dezember 1949. Gärtnerbedarfsartikel usw.  
**Max Zeller**, in Thusis. Inhaber dieser Firma ist Max Zeller, von Herisau, in Thusis. Vertrieb von Gärtnerbedarfsartikeln und Gärtnerprodukten.

3. Dezember 1949. Damenstoffe, Herrenbekleidungen usw.  
**P. Steiner-Vetsch**, in Furna-Station, Gemeinde Jenaz, Handel mit Damenstoffen und Damenmasskonfektion und Herrenbekleidungen (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948, Seite 2476). Die Firma hat den Sitz nach Klostersdorf verlegt, wo der Firmainhaber jetzt wohnt.

3. Dezember 1949. Metzgerei.  
**Hans Schneider**, in Landquart, Gemeinde Igis, Metzgerei (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1930, Seite 912). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Schneider's Erben», in Landquart, Gemeinde Igis.

3. Dezember 1949. Metzgerei.  
**Hans Schneider's Erben**, in Landquart, Gemeinde Igis. Unter dieser Firma besteht eine Kollektivgesellschaft, welche am 11. April 1949 begonnen hat. Gesellschafter sind: Witwe Berta Schneider-Bohnenblust, Hans Schneider, Berta Schneider, Margrith Schneider, Marie Schneider und Emma Schneider, alle von Altstätten (St. Gallen), in Landquart, Gemeinde Igis. Zur Vertretung der Firma sind nur die Gesellschafter Witwe Berta Schneider-Bohnenblust, Hans Schneider und Berta Schneider befugt; diese führen Einzelunterschrift. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hans Schneider», in Landquart, Gemeinde Igis. Metzgerei.

3. Dezember 1949.  
**Viehzuchtgenossenschaft Serneus**, in Serneus, Gemeinde Klosters (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1945, Seite 1323). Aus dem Vorstand ist Hans Bernet ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident/Aktuar gewählt: Ernst Jegen-Hummel, von Klosters-Serneus, in Serneus, Gemeinde Klosters. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

3. Dezember 1949.  
**Hausmann A.-G. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Filiale Kulm-Apotheke St. Moritz**, in St. Moritz (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1949, Seite 368), mit Hauptsitz in St. Gallen. Diese Firma ist infolge Verkaufes des Filialgeschäftes erloschen.

3. Dezember 1949. Apotheke.  
**Dr. A. Obermeyer**, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Dr. Anton Obermeyer, von Berzona (Tessin), in St. Moritz, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Candida Obermeyer-Bächler. Kulm-Apotheke, Sanitätsgeschäft. Drogerie und Parfümerien. St. Moritz-Dorf.

3. Dezember 1949.  
**Lataria da Segl**, in Sils i. E. (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1945, Seite 768). Aus dem Vorstand ist Adolfo Meuli ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt Toni Barblan, von und in Sils i. E. Die Unterschrift führen Präsident und Aktuar/Kassier kollektiv.

3. Dezember 1949. Comestibles.  
**Jann Marx**, in Klosters, Comestibles (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1947, Seite 3724). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

3. Dezember 1949. Möbel usw.  
**J. Müller & Co. Aktiengesellschaft**, in Sirmach, Fabrikation von Möbeln, Furnituren und einschlägigen Artikeln (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1949, Seite 1867). Leonhard Scheuch-Maier, Vizepräsident des Verwaltungsrates und Direktor, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neue Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Robert Wellhäuser, von St. Gallen, in Wil (St. Gallen), und Charles Caminada, von Villeret (Bern), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Hans Kopennigg, von und in Sirmach sowie an Walter Bisig, von Einsiedeln, und Hans Keller, von Marthalen, beide in Sirmach.

3. Dezember 1949. Käseerei, Schweinemast.  
**Emil Segenreich**, in Lommis, Käseerei und Schweinemast (SHAB. Nr. 284 vom 12. November 1912, Seite 1982). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

3. Dezember 1949. Käseerei, Schweinemast.  
**Emil Segenreich**, in Lommis. Inhaber der Firma ist Emil Segenreich junior, von Gündelhart, in Lommis. Käseerei und Schweinemast.

3. Dezember 1949. Besen.  
**F. Stauffer**, in Zezikon. Inhaber der Firma ist Johann Friedrich Stauffer, von Eggwil (Bern), in Zezikon. Flachbesenfabrikation.

3. Dezember 1949. Metzgerei, Wirtschaft, Viehhandel.  
**Karl Berger**, bisher in Amlikon, Metzgerei und Wirtschaft, Viehhandel (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1937, Seite 414). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Baretswil (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1949, Seite 3066) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

3. Dezember 1949. Landwirtschaftliche Maschinen, Motorfahrzeuge.  
**Herzog & Co.**, in Egnach, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1946; Seite 1440). Jetzige Natur des Geschäftes ist Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Motorfahrzeugen.

3. Dezember 1949. Metallwaren, galvanische Anstalt.  
**E. C. Maron**, in Romanshorn, Fabrikation von Metallwaren für die Innendekoration und galvanische Anstalt (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1949, Seite 1640). Die Prokura von Fritz Hofer ist erloschen.

3. Dezember 1949. Autotransporte, Restaurant.  
**Eduard Huber**, in Sulgen. Inhaber der Firma ist Eduard Huber, von Hermettschwil (Aargau), in Sulgen. Autotransporte, Restaurant und Bierdepot.

3. Dezember 1949. Velos, Motos, Nähmaschinen, Taxi usw.  
**Adolf Schläpfer**, in Bischofszell. Inhaber der Firma ist Adolf Schläpfer, von Rehctobel und Bischofszell, in Bischofszell. Handel mit Velos, Motorrädern und Nähmaschinen, mechanische Autoreparaturwerkstätte, Taximeterbetrieb. Poststrasse.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio d'Acquarossa

3 dicembre 1949.  
**Società per l'acqua potabile di Ludiano**, in Ludiano, società anonima (FUSC. del 24 novembre 1933, N° 276, pagina 2752). Mediante processo verbale autentico della propria assemblea generale del 19 aprile 1949, la società ha deciso il proprio scioglimento, in seguito alla sua trasformazione in una società cooperativa. L'attivo e il passivo della discolta società anonima, come al bilancio al 31 dicembre 1948 allegato al suddetto processo verbale, sono assunti dalla società cooperativa «Società per l'acquedotto di Ludiano», in Ludiano, qui sotto iscritta.

3 dicembre 1949.  
**Società per l'acquedotto di Ludiano**, in Ludiano. Sotto questa ragione sociale, è stata costituita una società cooperativa avente per scopo: a) l'incremento dell'interesse economico dei soci mediante lo sfruttamento delle sorgenti di acqua potabile di Cassinella et del relativo impianto; b) la distribuzione dell'acqua potabile secondo la convenienza. Gli statuti portano la data del 19 aprile 1949. La società ha assunto l'attivo ed il passivo della discolta società anonima «Società per l'acqua potabile di Ludiano», in Ludiano, secondo il bilancio al 31 dicembre 1948. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di 50 fr. I soci sono esenti da ogni responsabilità circa gli impegni assunti dalla società, i quali sono garantiti esclusivamente dal patrimonio sociale. Le pubblicazioni avverranno nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è composta di almeno tre membri. La società si obbliga con la firma collettiva di due dei seguenti suoi membri: presidente, vicepresidente, segretario. Giuseppe Cittadini fu Luigi è presidente; Francesco Pizzotti fu Zaverio, vicepresidente; Francesco Ferrari fu Giovanni, segretario; tutti da ed in Ludiano. Locale-sede: casa Francesco Ferrari fu Giovanni.

##### Ufficio di Bellinzona

2 dicembre 1949. Autotrasporti.  
**Donadini e Rossi**, in Giubiasco. Silvio Donadini fu Carlo, da Camorino e Mosè Rossi fu Agostino, da Pianezzo, entrambi domiciliati a Giubiasco, hanno costituito, sotto la suddetta ragione sociale, a far data dalla presente iscrizione, una società collettiva. Autotrasporti di persone e cose. Via cantonale, stabile Mosè Rossi.

2 dicembre 1949. Pali in cemento.  
**Sommerauer e Brignoli**, in Castione, comune di Castione-Arbedo, pali in cemento armato (FUSC. del 10 ottobre 1949, N° 237, pagina 2628). La società è sciolta dal primo dicembre 1949. La sua liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.

2 dicembre 1949.  
**Frutta B. A., Società Anonima**, in Bellinzona (FUSC. del 26 maggio 1943, N° 21, pagina 1187). Nell'assemblea generale degli azionisti del 28 novembre 1949, l'art. 4 degli statuti sociali fu modificato nel senso che il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni da 1000 fr. cadauna, al portatore, interamente versate. Luigi Alberio, per dimissioni, non fa più parte dell'amministrazione e la sua firma è radiata. L'attuale consiglio di amministrazione resta così composto: presidente Felicità Banfi, già segretaria, membro Aldo Libanione, precedentemente iscritto e segretario Francesco Scazziga, da ed in Muralto. Sa società sarà vincolata dalla firma individuale del presidente Felicità Banfi o da quella collettiva del segretario Francesco Scazziga e membro Aldo Libanione.

2 dicembre 1949.  
**Alberto Gnädiger, Albergo Croce Federale**, in Bellinzona (FUSC. del 9 aprile 1948, N° 82, pagina 992), gerenza di un albergo. La predetta ditta individuale viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione.

2 dicembre 1949. Confezioni per signora.  
**Moll Bruno**, in Giubiasco. Titolare di questa ditta individuale è Bruno Moll fu Adolfo, di Dulliken (Soletta), in Giubiasco, confezioni per signora. Piazza Grande (stabile Stevenoni).

##### Ufficio di Locarno

1° dicembre 1949.  
**Bar degli Sportivi in liquidazione**, in Locarno, società anonima (FUSC. del 6 maggio 1943, N° 104, pagina 1016). La liquidazione della società essendo terminata questa ragione sociale è radiata.

3 dicembre 1949. Commerciante sarto, ecc.  
**Torriani Giulio**, in Locarno, commerciante sarto, ecc. (FUSC. del 6 aprile 1949, N° 81, pagina 814). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

##### Ufficio di Lugano

2 dicembre 1949. Falegname, ecc.  
**Antonio Dorini**, in Cassarate di Castagnola, falegname, ecc. (FUSC. del 13 agosto 1934, N° 187, pagina 2261). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

2 dicembre 1949.  
**Albergo Liberty S.A.**, in Lugano, gestione albergo (FUSC. del 27 luglio 1948, N° 173, pagina 2097). Elvezio Greco non fa parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è Giuseppe Chiaverio fu Giuseppe, da Rovio, in Lugano, con firma collettiva con altro amministratore già iscritto.

2 dicembre 1949. Beni immobili.  
**Magu S.A.**, in Lugano, compra-vendita beni immobili (FUSC. del 18 maggio 1949, N° 115, pagina 1337). L'assemblea generale del 18 novembre 1949 ha aumentato il capitale sociale da 76 000 fr. a 190 000 fr. mediante l'emissione di 1140 azioni al portatore da 100 fr. cadauna. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 190 000 fr., diviso in 1900 azioni di 100 fr. cadauna al portatore interamente liberato.

2 dicembre 1949. Costruzioni.  
**Carlo Ravetta e figlio**, a Maroggia, impresa costruzione (FUSC. del 12 marzo 1943, N° 59, pagina 570). Carlo Ravetta è defunto. La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata la ragione sociale è radiata. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla società anonima «Ravetta S.A.», con sede a Maroggia, qui sotto iscritta.

2 dicembre 1949. Costruzioni, ecc.  
**Ravetta S.A.**, in Maroggia. Con atto autentico e statuti dell'11 novembre 1949 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo i lavori di costruzione, edilizia e stradali, sopra e sottostruttura ed affini, lavori d'intonaco e gesso, rappresentanze e commercio di materiali da costruzione. Il capitale sociale è fissato in 50 000 fr., diviso in 50 azioni da 1000 fr. ciascuna al portatore interamente liberate. I precedenti soci della società in nome collettivo «Carlo Ravetta e figlio», in Maroggia, nonché gli eredi del socio Carlo Ravetta defunto conferiscono all'anonima la loro azienda in base al bilancio chiuso al 31 dicembre 1948 che accusa un attivo (cassa, conto chèque, merci, debitori, ecc.) di 420 165 fr. 88 contro un passivo (creditori



diversi) di 385 265 fr. 88 e quindi un saldo attivo di 34 900 fr. Detto apporto è stato accettato per tale somma ed in compenso ricevono 30 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna interamente liberate; la differenza di 4900 fr. vien accreditata in conto corrente. La società subentra in tutti i diritti ed obblighi della società in nome collettivo «Carlo Ravetta e figlio» di cui assume l'attivo ed il passivo con effetto retroattivo al 1° gennaio 1949. Le pubblicazioni avvengono sul l'oggi ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata di fronte ai terzi da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri attualmente uno solo che è Egidio Ravetta fu Carlo, da Bogno, in Maroggia, che impegna la società con la sua firma individuale. Recapito: casa Ravetta.

#### Distretto di Mendrisio

3 dicembre 1949.

**Società Anonima Lubrificanti Reinach - Chiasso - Svizzera**, in Chiasso (FOSC. del 9 febbraio 1949, N° 33, pagina 394). Con decisione assembleare del 24 novembre 1949 la società ha modificato la sua ragione sociale in **Lubrificanti Reinach S.A.** e aggiunto al genere di commercio «e specialità farmaceutiche». Gli statuti sono stati modificati in tale senso.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cully

1<sup>er</sup> décembre 1949. Articles de buanderie.

**J. Zimmerli & Cie**, à La Conversion, commune de Lutry, société en commandite (FOSC. du 12 juillet 1948, N° 160, page 1953). La signature du fondé de procuration Herbert Schwab est radiée.

1<sup>er</sup> décembre 1949. Produits de nettoyage, etc.

**Clensol s. à r. l.**, à Lutry, produits de nettoyage, etc. (FOSC. du 22 octobre 1948, N° 248, page 2853). Samuel Dupertuis ne fait plus partie de la société; ses pouvoirs sont éteints. Sa part sociale de 5000 fr., selon acte du 2 novembre 1949, a été vendue à Alfred Rodieux. De son côté, Alfred Rodieux a vendu à Maurice Conne une part de 1000 fr. Le capital social de 20 000 fr. devient ainsi la propriété de Alfred Rodieux pour 19 000 fr. et Maurice Conne pour 1000 fr. L'assemblée des associés du 2 novembre 1949 a décidé que la gérance ne serait dorénavant composée que d'un seul membre et a désigné à cet effet Alfred Rodieux, déjà inscrit, qui engage la société par sa signature individuelle.

##### Bureau de Grandson

30 novembre 1949. Café-restaurant.

**Ph. Moreillon**, à Ste-Croix. Le chef de la maison est François-Philippe Moreillon, de Gryon, à St-Croix. Il a repris le commerce (sans l'actif et le passif) de la raison individuelle «V<sup>e</sup> Alice Gacond-Cherpillods», à Ste-Croix, radiée (FOSC. du 2 décembre 1949, page 3141). Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne: «Café de l'Hôtel de Ville».

##### Bureau de Lausanne

2 décembre 1949.

**Société du Journal des Tribunaux et Revue judiciaire**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1948, page 3325). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 1949, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société du Journal des Tribunaux et Revue Judiciaire** en liquidation. Jean Carrard, de Poliez-Pittet (Vaud), à Lausanne, jusqu'ici secrétaire, est désigné comme liquidateur avec signature individuelle. La signature du président Francis Gamboni est radiée. Les pouvoirs des administrateurs André Chavennes, Charles Raymond et Robert Piccard sont éteints. Le bureau est transféré: place Bel-Air 4 (chez le liquidateur).

2 décembre 1949. Machines à dégraffer, amortisseurs, essieux, etc.

**Sabra S. à r. l.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 18 novembre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'achat, la vente et la représentation de produits manufacturés ou non (essieux, machines à dégraffer, amortisseurs), et toutes transactions mobilières et immobilières. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Albert-Willy Pfähler, de Soleure et de Kriegstetten (Soleure), à Curtelles, pour une part de 19 000 fr., et Michel Verdier, de Genève, à Lausanne, pour une part de 1000 fr. Suivant convention du 18 novembre 1949, les parts sont entièrement libérées comme suit: Albert Pfähler, par l'apport de 100 amortisseurs G.M.S. et d'une voiture automobile «Vauxhall», le tout estimé et accepté pour le prix de 12 000 fr. et par un versement de 7000 fr. en espèces; Michel Verdier par l'apport d'un stock de mobilier de bureau et machine à écrire, le tout estimé et accepté pour le prix de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle des associés ci-dessus, désignés comme gérants. Bureau: place Pépinet 2.

2 décembre 1949. Nettoyage et entretien d'immeubles, etc.

**E. Ziehli et M. Evard**, à Lausanne, entreprise de nettoyage et d'entretien d'immeubles et d'appartements, société en nom collectif (FOSC. du 8 avril 1948, page 982). La société est dissoute dès le 20 octobre 1948. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

3 décembre 1949. Blanchisserie, etc.

**Bondanini**, à Lausanne, blanchisserie, nettoyage chimique, à l'enseigne: «Blanchisserie Excelsior» (FOSC. du 28 octobre 1926). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 décembre 1949. Blanchisserie, nettoyage chimique.

**Girard et Carlino**, à Lausanne. Lucien Girard, de Corcelles s/Concise (Vaud), et Maria-Conchetta Carlino, de Poliez-Pittet (Vaud), les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1949. Blanchisserie et nettoyage chimique à l'enseigne: «Blanchisserie Excelsior». Avenue Dapples 42.

3 décembre 1949. Briquets.

**de Meyenbourg & Cie**, à Lausanne. Roland de Meyenbourg, de Schaffhouse, et Madeleine née Lebet, épouse autorisée de Maurice Notz, de Chardonney s. Morges (Vaud), les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 3 décembre 1949. Représentation, achat et vente de briquets et allume-gaz marque «Lytic», de tous appareils, produits et marchandises de toutes natures et de toute provenance, toutes licences et exclusivités de vente. Rue Agassiz 2.

##### Bureau de Morges

3 décembre 1949. Machines, etc.

**Richard & Ammann S. A.**, à Morges, fabrication, achat et vente, importation et exportation de machines, objets manufacturés, etc. (FOSC. du 19 décembre 1947, N° 297, page 3753). Le conseil d'administration est composé de Robert Richard, président, Alfred Richard, secrétaire, actuellement à Ecublens, et Max Ammann, membre (déjà inscrits). Robert Richard a été désigné en qualité de directeur. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du directeur Robert Richard, de l'administrateur

délégué Max Ammann et la signature collective de Alfred Richard avec le directeur ou l'administrateur délégué. Les pouvoirs conférés aux administrateurs sont modifiés en ce sens. L'administrateur Alfred Richard est actuellement domicilié à Ecublens.

##### Bureau de Payerne

2 décembre 1949. Vêtements, etc.

**PKZ Burger-Kehl & Co. Société Anonyme, Succursale de Payerne**, à Payerne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft» (PKZ Burger-Kehl & Co. Société Anonyme) (PKZ Burger-Kehl & Co. Société Anonima), ayant son siège principal à Zurich, inscrite sur le registre du commerce de Zurich le 2 juillet 1935 (dernière publication, voir FOSC. du 14 mai 1948, N° 111, page 1349), a, suivant décision de son conseil d'administration du 23 juin 1949, créé une succursale à Payerne. La société a pour but la fabrication et le commerce de vêtements pour messieurs et garçons, tissus et fournitures, achat, vente et administration d'immeubles, ainsi que participation à des commerces et entreprises similaires. La succursale est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration, des directeurs et secrétaires de direction suivants: Jean Hegnauer, de Seengen et Bâle, à Lausanne, président; le Dr Fritz Hagemann-Stüssy, de et à Bâle, membre; Walter Burger et Rudolf Burger, les deux de et à Zurich, membres du conseil d'administration et directeurs; Lotte Guhl née Burger, de Steckborn, à Zurich, secrétaire de direction. Adresse: rue de Lausanne 21.

##### Bureau de Vevey

1<sup>er</sup> décembre 1949. Epicerie, etc.

**J. Joliat**, à Vevey. Le chef de la maison est Julia-Catherine Joliat, fille de Joseph, de Courtételle, à Vevey. Epicerie, primeurs. Rue du Lac 26.

##### Bureau d'Yverdon

2 décembre 1949. Immeubles.

**L'Hôt B. S. à r. l.**, à Yverdon (FOSC. du 5 décembre 1946, page 3549). Jean Estlinbaum et Albert Delessert ne font plus partie de la société. Leurs parts de 10 000 fr. à chacun ont été cédées à Willy Meier, d'Olten, époux séparé de biens d'Irda-Thérèse née Dewarrat, à Yverdon, qui devient ainsi seul associé pour une part de 20 000 fr. Willy Meier est désigné en qualité de gérant avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean Estlinbaum comme gérant sont éteints. Les statuts sont modifiés en conséquence, selon procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 29 novembre 1949. Les bureaux de la société sont actuellement: avenue Haldimand 13 (en l'étude du notaire L. Servien).

2 décembre 1949. Immeubles.

**L'Hôt C. S. à r. l.**, à Yverdon (FOSC. du 5 décembre 1946, page 3549). Jean Estlinbaum et Albert Delessert ne font plus partie de la société. Leurs parts de 10 000 fr. à chacun ont été cédées à Willy Meier, d'Olten, époux séparé de biens d'Irda-Thérèse née Dewarrat, à Yverdon, qui devient ainsi seul associé pour une part de 20 000 fr. Willy Meier est désigné en qualité de gérant avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean Estlinbaum comme gérant sont éteints. Les statuts sont modifiés en conséquence, selon procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 29 novembre 1949. Les bureaux de la société sont actuellement: avenue Haldimand 13 (en l'étude du notaire L. Servien).

2 décembre 1949. Immeubles.

**L'Hôt D. S. à r. l.**, à Yverdon (FOSC. du 4 novembre 1948, page 2976). Jean Estlinbaum et Albert Delessert ne font plus partie de la société. Leurs parts de 10 000 fr. à chacun ont été cédées à Willy Meier, d'Olten, époux séparé de biens d'Irda-Thérèse née Dewarrat, à Yverdon, qui devient ainsi seul associé pour une part de 20 000 fr. Willy Meier est désigné en qualité de gérant avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean Estlinbaum comme gérant sont éteints. Les statuts sont modifiés en conséquence, selon procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 29 novembre 1949. Les bureaux de la société sont actuellement: avenue Haldimand 13 (en l'étude du notaire L. Servien).

#### Wallis — Valais — Vallee

##### Bureau de Sion

3 décembre 1949.

**Coopérative Fruitière de Bramois**, à Bramois (FOSC. du 2 juin 1949, N° 127, page 1486). En assemblée générale du 18 novembre 1949, la société a modifié ses statuts en ce sens que les engagements de la société seront encore garantis par la responsabilité personnelle des sociétaires, jusqu'à un montant maximum de 500 fr.

##### Bureau de St-Maurice

22 novembre 1949.

**Applications Industrielles S. A.**, à Monthey, fabrication et vente du produit marque «Prolyt» (soudure tendre pour l'aluminium), etc. (FOSC. du 25 octobre 1947, page 3146). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 août 1949, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 125 000 fr., par l'émission de 150 actions de 500 fr., nominatives, entièrement libérées par compensation avec des créances d'un total de 75 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social entièrement libéré est actuellement de 125 000 fr., divisé en 250 actions nominatives, de 500 fr., entièrement libérées. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 novembre 1949, la société a en outre modifié son but social qui est le suivant: sablage, métallisation, peinture, revêtements plastiques, bitumage, fabrication et vente de brasures tendres pour l'aluminium et ses alliages. Le nombre des membres du conseil d'administration a été porté à 4 savoir: président Gustave Deferr, inscrit comme administrateur unique; secrétaire Roger Egli, de Schangnau (Berne), à Corseaux (Vaud); membres: Fritz Aubert, de Lieu (Vaud), à Montreux, commune du Châtelard, et Charles Jaquet, de La Sagne (Neuchâtel), à Montreux, commune du Châtelard. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau du Locle

1<sup>er</sup> décembre 1949.

**Fabriques des Montres Zenith S. A. (Zenith Watch Manufacturing Ltd)**, au Locle (FOSC. du 27 juin 1949, N° 147, page 1701). La procuration conférée à Paul Kupfer est éteinte.

#### Genf — Genève — Ginevra

2 décembre 1949. Articles pour le ménage, etc.

**A. Bœsch**, à Genève. Le chef de la maison est Adrien Bœsch, de Krummenau (St-Gall), à Genève. Fabrication et commerce d'articles pour le ménage et de nouveautés techniques. Rue Götz-Monin 8.

2 décembre 1949.

**Société Immobilière sur la Tourne**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 septembre 1948, page 2644). Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré.

2 décembre 1949. Fruits, légumes, etc.  
Mafera et Grasso S. A., à Genève, achat, vente, importation et exportation de fruits et légumes, etc. (FOSC. du 5 mai 1948, page 1275). Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré.

2 décembre 1949. Produits pharmaceutiques, etc.  
Etablissements ARPIC S. A., à Genève, représentation commerciale de produits pharmaceutiques de tout genre, etc. (FOSC. du 16 octobre 1948, page 2790). Claude Eisenhoffer, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les administrateurs Jean-Paul Galland, président, et Robert Krbec, secrétaire, sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints.

2 décembre 1949. Produits alimentaires, primeurs, etc.  
Etablissement Marc Burdet S. A., à Genève, commerce en gros de produits alimentaires, primeurs, fruits, etc. (FOSC. du 29 novembre 1944, page 2641). Nouveaux bureaux et locaux: rue des Deux-Ponts 29.

2 décembre 1949. Articles de ménage, etc.  
Nicolay, Marty et Cie S. A., à Genève, achat et vente au comptant et à crédit de tous articles de ménage, verrerie, porcelaine, etc. (FOSC. du 15 novembre 1948, page 3090). Nouvelle adresse: rue de la Croix-d'Or 19 (bureau de Albert Cornut).

2 décembre 1949.  
Société anonyme pour la Représentation des Extincteurs Sicli, à Genève (FOSC. du 5 septembre 1947, page 2577). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 novembre 1949, la société a modifié ses statuts en conséquence.

2 décembre 1949.  
Société Anonyme de l'Institut Jaques Dalcroze, en liquidation, à Genève, enseignement de la rythmique, du solfège, de l'improvisation, etc. (FOSC. du 22 mai 1948, page 1424). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2 décembre 1949.  
Société Anonyme pour l'exploitation des Tea-rooms-restaurants en liq<sup>on</sup>, à Genève (FOSC. du 2 juillet 1948, page 1869). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2 décembre 1949.  
Société d'Exploitation d'Inventions Mécaniques «SEXIM», à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1939, page 1119). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 octobre 1949, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Société Immobilière de l'Hôtel Suisse et Majestic Montreux S. A.

Conformément aux décisions prises par l'assemblée générale extraordinaire du 2 mai 1949, la « Société Immobilière de l'Hôtel Suisse et Majestic Montreux S. A. » a réalisé ses actifs et est entrée en liquidation.

Une nouvelle société constituée sous le nom de « Hôtel Suisse et Majestic Montreux » est, par acte du 31 octobre 1949, devenue propriétaire de l'Hôtel et a repris l'exploitation avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1949. Elle s'est engagée à payer intégralement toutes les dettes sociales.

#### Avis aux actionnaires

Le dividende de liquidation, arrêté à 5 fr. par action, est payable dès maintenant, contre remise des titres en vue de leur annulation par la nouvelle société « Hôtel Suisse et Majestic Montreux », qui s'est engagée à l'acquitter, à son siège, avenue des Alpes, à Montreux.

#### Appel aux créanciers

Les créanciers qui ne consentent pas à la reprise par la « Société Hôtel Suisse et Majestic Montreux », des engagements contractés par la « Société Immobilière de l'Hôtel Suisse et Majestic Montreux S. A. », sont invités à produire leur créance dans les vingt jours en s'adressant par écrit à la « Société Immobilière de l'Hôtel Suisse et Majestic en liquidation », Montreux.

Montreux, le 1<sup>er</sup> décembre 1949.

(AA. 379<sup>o</sup>)

Les liquidateurs.

#### Société des Hôtels de Vermala S. A., Sierre

##### Emprunt hypothécaire en 2<sup>e</sup> rang réduit à 239 250 fr.

Les porteurs d'obligations du dit emprunt sont convoqués en assemblée pour le lundi 19 décembre 1949, à 14<sup>h</sup>30, à l'Hôtel Arnold, à Sierre, en application de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Désignation du président de l'assemblée.
- 2<sup>o</sup> Exposé de la situation.
- 3<sup>o</sup> Autorisation de libération d'hypothèque.
- 4<sup>o</sup> Autorisation anticipée de libération d'hypothèque en cas de vente de bien-fonds détachés.

Les porteurs de délégations devront justifier de leur droit d'assister à l'assemblée par la production de leurs titres ou par une carte d'admission portant les numéros des obligations. Ces cartes leur seront délivrées du 10 au 18 décembre 1949 inclusivement contre présentation des titres ou justification aux guichets de la Banque populaire de Sierre.

Sierre, le 30 novembre 1949. Le conseil d'administration de la débitrice.

Le gérant de la grosse représentant de la communauté des créanciers: Banque populaire de Sierre.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 131275. Date de dépôt: 15 novembre 1949, 16 h.  
Jules Reusse, rue Jacques-Dalphin 38, Carouge (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique.

Orfèvrerie religieuse, civile, bijouterie, joaillerie.



Nr. 131276. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1949, 8 Uhr.  
Polymetron AG., Bellariastrasse 26, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Qualitäts-Prüfgerät für Uhrwerke, nach Dr. h. c. R. Straumann, zur Untersuchung der Funktions-Eigenschaften an fertigen Uhren und Lokalisierung bisher nicht feststellbarer Mängel an Getriebe und Hemmung.

## Micro-Dynagraphe

N° 131277. Date de dépôt: 25 octobre 1949, 18 h.  
G. et E. Nicolet « Eureka Watch My », Tramelan-Dessous (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie en tous genres.



N° 131278. Date de dépôt: 25 octobre 1949, 18 h.  
G. et E. Nicolet « Eureka Watch My », Tramelan-Dessous (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie en tous genres.



N° 131279. Date de dépôt: 29 octobre 1949, 10 h.  
Paul Chabloz, chemin des Clos 19, Renens (Suisse).  
Marque de fabrique.

Bijouterie.



Nr. 131280. Hinterlegungsdatum: 3. November 1949, 17 Uhr.  
Johanna Unmuth, im Vorrain, Mellen (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gummiabsatz.

## TELOR

N° 131281. Hinterlegungsdatum: 4. November 1949, 18 Uhr.  
Marcel Antoine Guillaume-Gentil, Cully (Waadt, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Reinigen und Desinfizieren von Zahnprothesen.

## ARTIDENT

N° 131282. Date de dépôt: 8 novembre 1949, 18 h.  
Roger-Paul-Edmond Panchaud, rue Jean-Jaquet 3, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolats, tous produits en chocolat, cacao et tous articles de confiserie.

## BELCRÈME



Nr. 131283. Hinterlegungsdatum: 10. November 1949, 11 Uhr.  
Teigwarenfabrik Steffen AG, Woihusen (Luzern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Friseierteigwaren.



Nr. 131284. Date de dépôt: 11 novembre 1949, 18 h.  
Société anonyme des produits activés, rue Léopold-Robert 109, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73032. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 novembre 1949.

Tous produits pharmaceutiques, spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfection, produits vétérinaires.

**UVÉ**

Nr. 131285. Date de dépôt: 11 novembre 1949, 18 h.  
Société anonyme des produits activés, rue Léopold-Robert 109, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73033. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 novembre 1949.

Tous produits pharmaceutiques, spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfection, produits vétérinaires.

**UVEDIASE**

Nr. 131286. Hinterlegungsdatum: 18. November 1949, 10 Uhr.  
Gebr. Villiger, Kreuzplatz 10, Zürich 7 (Schweiz). — Handelsmarke.

Streichfertiger Glarner Zieger mit 30% Butter.



Nr. 131287. Date de dépôt: 19 novembre 1949, 12 h.  
Les Fils de René Uimann, rue de la Serre 10, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

**ESPRIT**

Nr. 131288. Date de dépôt: 19 novembre 1949, 12 h.  
Manufacture des Montres Datum S.A. (Datum Watch Factories Ltd.), rue Verdaine 2, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 71570. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 novembre 1949.

Montres, mouvements, pendulettes, fournitures, parties détachées.

**ACCUREX**

Nr. 131289. Hinterlegungsdatum: 19. November 1949, 11 Uhr.  
Rüeggler & Co., Zofingen (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71259. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1949 an.

Gestrickte und gewirkte Kleider und Unterkleider, Strümpfe, Handschuhe, Verbandstoffe, Wadenbinden, Babyartikel, Trikotstoffe.

**CHAMOIS**

Nr. 131290. Hinterlegungsdatum: 21. November 1949, 5 Uhr.  
Käsermann & Sperisen, Fabrik elektrischer Apparate «OLOSA», Aebi-strasse 75, Biel (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71073. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1949 an.

Elektrische LötKolben.

**Solo**

Nr. 131291. Date de dépôt: 22 novembre 1949, 10 h.  
Dr. A. Wander S.A., Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

**ASCARYL**

Nr. 131292. Date de dépôt: 21 novembre 1949, 18 h.  
Firmenich & Co., successeurs de la Société anonyme M. Nef & Cie, route de l'Aire 1, Genève (Suisse). — Marque de fabrique.

Produits chimiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons et de cosmétiques; parfums artificiels et synthétiques; huiles essentielles.

**FIRMENICH & CIE.**

SUCCESEURS DE

**CHUIT, NAEF & CIE.**



Nr. 131293. Date de dépôt: 22 novembre 1949, 8 h.  
Rodana AG., Riedernstrasse 8, Grenchen (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, fournitures de montres, étuis de montres, réveils.



Nr. 131294. Date de dépôt: 22 novembre 1949, 20 h.  
Marcel Ruefli, chemin de Courrendlin 15A, Courroux (Berne, Suisse).  
Marque de commerce.

Tous articles pour trousseaux, chemiserie pour hommes, femmes et enfants.



Nr. 131295. Date de dépôt: 22 novembre 1949, 17 h.  
B. C. Wenger, rue du Mont-Blanc 6, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. Renouvellement de la marque N° 70511. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juillet 1949.

Horlogerie et bijouterie.

**WENGER**

Nr. 131296. Hinterlegungsdatum: 22. November 1949, 15 Uhr.  
E. Brunner & Co., Le Cottage, Fontanivent sur Montreux (Schweiz).  
Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

**Bléabelle**

Nr. 131297. Hinterlegungsdatum: 22. November 1949, 19 Uhr.  
Daniel Crawford & Son, Limited, Waterloo Street 133, Glasgow (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71089. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1949 an.

Schottischer Whisky.

**DANIEL CRAWFORD'S**  
FINEST VERY OLD



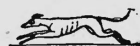
**SCOTCH WHISKY.**

DISTILLED IN SCOTLAND

*Daniel Crawford & Son Ltd.*  
GLASGOW.

Nr. 131298. Date de dépôt: 22 novembre 1949, 17 h.  
Robert Sorby & Sons Limited, Norfolk Street 139, Sheffield (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 71770. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 novembre 1949.

Coutellerie, instruments tranchants, patins, hoes, bêches, pelles, marteaux et autres articles en métal, ne comprenant pas les chaînes motrices et chaînes analogues et les roues à chaînes utilisées en connexion avec ces chaînes.



Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweden - Zölle

Liste von für den schweizerischen Export nach Schweden interessanten Produkten, für die an der Zolltarifkonferenz von Annecy schwedischerseits Reduktionen gewährt wurden (vgl. SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1949).

Suède - Droits de douane

Liste des positions du tarif douanier suédois qui ont subi une réduction lors de la Conférence d'Annecy (voir FOSC. N° 274 du 22 novembre 1949) et qui peuvent intéresser spécialement l'exportation suisse.

Schwedische Zollposition	Ware	alter Ansatz		neuer Ansatz	
		analen taux Kr.p.100 kg.	neueaux taux Kr. p. 100 kg.	analen taux Kr.p.100 kg.	neueaux taux Kr. p. 100 kg.
ex 36.2	Fleurs et parties de fleurs, naturelles, autres que mimosa, etc., en dehors de la période du 1 <sup>er</sup> mars au 30 novembre	1000.—	500.—	1000.—	500.—
ex 67.5	Pommes, du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 janvier Pommes, du 1 <sup>er</sup> février au 30 juin; ainsi que les pommes simplement cuites du 1 <sup>er</sup> avril au 30 juin	20.—	10.—	20.—	10.—
85.2	Poires, du 1 <sup>er</sup> janvier au 30 juin	20.—	exempt.	20.—	exempt.
ex 117	Vanilline, aussi succédanés	2500.—	2000.—	2500.—	2000.—
167	Bouillon de poule	75.—	exempt.	75.—	exempt.
ex 223	Composition isolante contre la chaleur, le froid, etc.	2.—	exempt.	2.—	exempt.
ex 305	Préparations chimiques: Concentrations de vitamine A	15.—	exempt.	15.—	exempt.
ex 399	Articles en cuir et peau: Ballons de football	120.—	100.—*	120.—	100.—*
477.1	Soie artificielle: Filés non-moûlés	500.—	200.—*	500.—	200.—*
	Tissus, contenant de la soie: — uniquement en soie artificielle ou en soie artificielle combinée avec 15% au plus d'autres matières textiles, pesant par m <sup>2</sup> : — 200 g. ou plus — moins de 200 g.	900.— 1300.—	750.— (min. 32% ad val.) 1000.— (min. 32% ad val.)	900.— 1300.—	750.— (min. 32% ad val.) 1000.— (min. 32% ad val.)
480.1	Tissus, contenant de la soie: — en soie combinés avec plus de 15% d'autres matières textiles: — autres, que contenant de la soie naturelle, pesant par m <sup>2</sup> : — 200 g. ou plus	600.—	500.— (min. 30% ad val.) 750.— (min. 30% ad val.)	600.—	500.— (min. 30% ad val.) 750.— (min. 30% ad val.)
480.3	— — — moins de 200 g.	900.—	750.— (min. 30% ad val.)	900.—	750.— (min. 30% ad val.)
ex 625	Chaussures en cuir, pesant moins de 750 g. par paire	800.—	150.—*	800.—	150.—*
626	Chapeaux autres qu'en fourrure, même achevés, pour dames, garnis, pièce	10.—	5.—*	10.—	5.—*
640	Fleurs artificielles, plumes de parure, etc., destinés ou convenant à la garniture ou l'ornement	5000.—	4000.—	5000.—	4000.—
ex 836	Tarauts, filières, coussinets, etc.	15.—	15% ad val.	15.—	15% ad val.
ex 881	Seaux, étamés pour le transport dn lait	15.—	10.—*	15.—	10.—*
ex 949	Moteurs à combustion et à air chaud, pesant par pièce: — 500 kg. au plus, à pétrole et d'essence	10.—	10% ad val.	10.—	10% ad val.
960	Machines pour le travail des métaux, pesant par pièce plus de 10 000 kg.	15.—	15% ad val.	15.—	15% ad val.
ex 982	Tracteurs	10.—	10% ad val.	10.—	10% ad val.
ex 996	Machines et appareils n. dén. spéc., parties de machines: — machines à tricoter — élévateurs, trucks pour fabriques — réfrigérants — compresseurs d'air — machines et outils pneumatiques — machines pour l'industrie textile — parties de machines n. dén. spéc.	10.— 10.— 10.— 10.— 10.— 10.— 10.—	10% ad val. 10% ad val. 10% ad val. 10% ad val. 10% ad val. 10% ad val. 10% ad val.	10.— 10.— 10.— 10.— 10.— 10.— 10.—	10% ad val. 10% ad val. 10% ad val. 10% ad val. 10% ad val. 10% ad val. 10% ad val.
ex 1006	Pompes	10.—	10% ad val.	10.—	10% ad val.
	Autres moteurs électriques, pesant moins de 25 kg. par pièce	10.—	10% ad val.	10.—	10% ad val.
1014.1	Lampes à vapeurs de mercure, etc.	10.—	10% ad val.	10.—	10% ad val.
ex 1044.3	Appareils récepteurs de T.S.F., ainsi que leurs parties	90.—	90% ad val.	90.—	90% ad val.
1044.6	Appareils électro-médicaux et radiologiques	10.—	10% ad val.	10.—	10% ad val.
ex 1044.8	Appareils électro-techniques spéciaux et leurs parties	10.—	10% ad val.	10.—	10% ad val.
cx 1056	Parties d'automobiles	15.—	15% ad val.	15.—	15% ad val.
1089	Appareils photographiques, pesant par pièce pas plus de 3 kg.	10.—	10% ad val.	10.—	10% ad val.
ex 1072	Machines à écrire, à calculer	10.—	10% ad val.	10.—	10% ad val.
ex 1073.1	Compteurs d'électricité et autres instruments de mesure électriques, ainsi que leurs parties	15.—	15% ad val.	15.—	15% ad val.
ex 1073.2	Instruments de physique, non compris les accessoires	10.—	10% ad val.	10.—	10% ad val.
ex 1094	Parties et accessoires de mécanismes d'instruments de musique	15.—	15% ad val.	15.—	15% ad val.
ex 1142	Engins de pêche: hameçons	10.—	5% ad val.	10.—	5% ad val.
1148.2	Crayons: Porte-mines	100.—	10% ad val.	100.—	10% ad val.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Verband schweizerischer Postbeamter, Sektion Aarau, Kollektivunfallversicherung, VI 7957. Aarberg: Rabatverein Aarberg und Umgebung, III 21508. Adliswil: Sozialdemokratische Partei Adliswil, VIII 31806. Aeseh (Basel-Land): Ritter-Kameraden, V 22600. Allschwil: Gürtler Hermann, Buchhaltungen und Treuhänderverwaltungen, V 17795. — Sparverein Allschwil, V 18888. Altstätten (St.Gallen): Arbeiter-Touring-Bund «Solidarität», Sektion, IX 8203. Amriswil: Schawwalder A., Patent-Leicht-Verdecke für Landwirtschaftstraktoren, VIII 3672. Arlesheim: Sommerer Hans, Gärtnerel, V 22591. Arosa: Korrodi Harry, Dr. med., X 1731. Baden: Meier Xaver, Ennetbaden, VI 7553. Basel: Akin & Co. O. J., Import, Export, V 1850. — Bachmann E., Fabrikation chemisch-technischer Produkte, V 22616. — Brodmann & Bruckner, Import, Export, V 4884. — Bürgli-Heiber Fritz, V 22627. — Buser & Liechi, «Via-Roma» Reisebureau, V 1762. — Christen Artur, Versandmetzgerei und Würsterei, V 22620. — Christlicher Verein junger Männer, Klein-Basel, Kundenweltnacht, V 717. — Dreifuss Joseph, Briefmarken, V 22609. — Egli Beatrice, Fräulein, Kunstgewerbe, V 22626. — Grütter W., «Plexi-Glaswerk», V 17322. — Haegler Ernst, Baugeschäft, V 22613. — Hartmann Trud, Frau, Giornicostrasse 242, V 17039. — Heckendorn K., Industriebedarf, V 22611. — Herzog Hans, Dr. Advokat, V 7334. — Hugener-Steinsultz H., V 22618. — Internationaler Zivildienst, Gruppe Basel, V 22614. — Juen E., Versand-Comptoir, V 18951. — Katholische Seelsorgehilfe, V 18043. — Lavalette E., Konfiserie-Konditorei, V 18102. — Liwig AG, Handels- und Immobilien-gesellschaft, V 1556. — Meyer Willi jun., kaufmännischer Angestellter, V 12969. — Muespach Josef, Maurer, V 22612. — Müller-Kocher A., Frau, Mietzinskonto, V 2972. — Püss-Bernasconi C., V 22621. — Rodel W., Vertretungen und Versandgeschäft, V 22624. — Schaer Ehrenmann AG., V 2204. — Schweizerische Zahnärztesgesellschaft, SSO-Kongress 1950 in Basel, V 3134. — Seeholzer-De Waele Alfred, Geschäftsführer, Import, Export, V 22615. — Tavel Charles, Malergeschäft, V 22625. — Zigerlig E., Monteur, V 22629. Bern: Baugenossenschaft Bernblick, III 21535. — Bauleitung S. O., Walter Bösch, Ingenieur, III 21533. — Gfeller Ernst, Beamtin, III 18324. — Haupt M., Frau, III 21536. — Hausverwaltung Schützenstrasse 3, O. Jaggi, III 19087. — Heutschi G., Vertrieb von Haushaltsartikeln, III 21540. — Hilfskommission des Länggass-Leistes, III 21521. — Hostettler Paul, Innen-dekorationen und Bodenbeläge, III 21507. — Jugendskifonds des Verbandes bernischer Skiklubs, III 9990. — Klöti-Moser N., Frau, III 20565. — Machler Ernest, employé, III 21516. — Müller Jakob, Mechaniker, III 21529. — Roth Jean-Chs., III 21524. — Schoop Edgar, Reklame und Verkaufsberater, III 19495. — Schülerfürsorge Bümpfz, III 21525. — Secréariat général du Congrès international des fabricants de cacao et de cacao, Lausanne 1950, III 21541. — Sieber-Spring Hans, III 21526. — Sieber-Gross Hans, III 2500. — Sodap \* S. A. Genève, III 21537. — Stäheli Konrad, Mechaniker, III 21511. — Stutzmann Léon, III 12593. — Suter J., «Corseta», III 21527. — Verband schweizerischer Camping-Klubs, VSOC, III 18880. — «Wafa»-Generalvertrieb, Ernst Graf, III 21547. — Wisler Kurt, kantonal Beamter, III 21513. — Wyder-Dreier Paul, Ingenieur, III 15740. Biel: Aktionskomitee für die Vorlagen vom 10. und 11. Dezember 1949, IVa 3208. — Berberat Albert, Inspekteur scolaire, IVa 7349. — Glob Export S. à r. l., IVa 6186. — Hnber Hermann, Uhrenreparatur-Zentrale, IVa 7351. — Santschy A., Seeland-Verlag, IVa 7347. Biel (Wallis): Guntern Robert, «Patria»-Leben, Selklingen, IIc 4095. Binningen: Handharmonika-Klub «Steha», V 22630. — Pro Tagesheim, Binningen, V 18185. Birliklen: Fischer Pius, Seife-produkte-Vertrieb, VIIIc 3457. Brig: SAC, «Safischütte», Sektion Monte Rosa, IIc 4094. Bnehs (Aargau): Knoblauch Georg, Bantechner, VI 8063. Btiron: Feuerwehr, VII 11476. Castasegna: Gini Arno, Vertreter, X 2828. Cernier: Volroir Léon, Restaurant du 1<sup>er</sup> Mars, IV 2934. Charrat: Clément R., ateliers mécaniques, IIc 4092. Chez-le-Bart: Bäruff Hector, La Malonnette, IV 4999. Chur: Schlesssektion der Stadtpolizei Chur, X 3105. — Wettstein Hans sen., X 5377. Cortallod: Zeller Roger, comptable, IV 4576. Cully: Société de sauvetage, III 15794. Davos-Platz: Federici Nello, Helzungen und sanitäre Anlagen, X 2048. Delémont: Secrétariat catholique «Pèlerinages jurassiens», IVa 7350. Dübendorf: Hersche Franz, Zimmerer und Schreinerel, VIII 42566. Emmen: Künzli Walter, Vertreter, VII 12697. Eschikon (Thurgau): Lieberherr Albert, Kleider und Textilien, VIIIb 2434. Fraumfeld: Etienne René, Neuhauserstrasse 60, VIIIc 1509. — Schützengesellschaft Kurzdorf, Jubiläumsschiessen, VIIIc 3204. Gais: Büssig Theo, Restaurant «Rose», Bäckerei, Spezerei-handlung, IX 4272. Gampel: Hildbrand-Rotzer-Schnyder et Co., Weinhandlung, IIc 4088. Genève: Amada S. A., I 12105. — Association des intérêts Longemalle-Port, I 11674. — Barmettler André, I 12110. — Bercher F.-E. S. A., «Journal», I 11778. — Bulliot Henri, représentation commerciale, I 12115. — Coopérative d'habitation «Les Falaises», I 12031. — Dames de charité paroisse de Ste-Croix, Carouge, I 12091. — Don d'honneur Lipatti, I 10044. — Fédération romande d'esthétique et de cosmétologie, I 529. — Fehbaum Walter, représentant, I 4092. — Fête cantonale genevoise de gymnastique 1950, I 4407. — Forrer B. et G. Zwicky, «Itraco», I 12092. — Jeanrichard S. A., I 319. — Kister Fernand, comptabilités, I 12108. — Klein S. à r. l., gypserie-peinture, I 12010. — Maurer Heinrich, compositeur-typographe, I 12106. — Pécant R., M<sup>re</sup>, fleuriste des Tranchées, I 12111. — Pellaton Fernand-A., Carouge, I 12088. — Rema S. A., I 9207. — Rosset Liliane, M<sup>re</sup>, I 12094. — Schnyder Robert, Au Relais de Champel, I 12098. — Selector S. A., Département commercial, I 9592. — Seydoux Louis, représentant «Eso»-Standard, I 8389. — Trisannuelle romande des U.C.J.G., I 12100. — Walter Ruth, M<sup>re</sup>, I 12104. — Wilcox S. à r. l., I 9509. Gils: Garage moderne, Blatter et Verasini, IIc 4096. Gontenschwil: Krankenkasse des Bezirkes Kulm, Sektion Gontenschwil, VI 8455. Grub (Appenzel): Musikgesellschaft, IX 8993. Gispshausen (Zürich): Neeracher Adolf, Lehrer, VIII 42572. Hägglingen: Huber Siegfried, Gütermeister, VI 7113. Hauterive (Neuchâtel): Martin Paul, alimentation, primeur, IV 4998. Herisau: Haas-von Holzen M., Frau, IX 5439. Hölstein: Basar für einen Kindergarten, V 2130. Horgen: Taveri Hans & Luigi, Motorräder, VIII 37409. Ibach: Marty & Sohn B., Maschinenbau, VII 7964. Jussy: Thomas Roger, La Gara, I 594. Kalbtraut: Pro Juventute, Bezirkssekretariat, Gaster, IX 10125. Kempthal: Braunschweiger Hans, VIIIb 2782. Konolfingen: Schmutz Rudolf, Ing. agr., Landwirtschaftslehre, III 21534. Kriens: Angerer E. & A. Sidler, Baugeschäft, VII 13557. — Huwiler Franz, Kaufmann, VII 9887. Küttigen: Graf Kurt, Malerel, VI 8678. Laconnex: Hirter Rudolf, boulangerie, I 6413. Langenbruck: Werthemann Andreas, Hofgut Schwengi, V 22622. Langnan bei Reiden: Kirchenbauabasar, VII 134. Lausanne: Amicale 43, gendarmerie, VIII 15796. — Amicale Btr. can. Id. 201, II 10384. — Bähler Catherine, M<sup>re</sup>, II 10517. — Chauvet Alexis, soldeur, II 13487. — Dubois Esther, M<sup>re</sup>, II 12366. — «Electro-V», Bonhôte & Guye, II 15787. — Fédération ouvrière vaudoise, Fédération cantonale de l'Asse, Caisse cantonale, II 15790. — Fondation de Crêt, Bérard, Lausanne, II 15788. — Garage du Galicien, M<sup>re</sup>, E. Chatelan, II 15768. — Grun-Desmeules Paul, ébéniste, II 6798. — Heinger Ernest, boucherie, charcuterie, II 1004. — Héritler Robert, représentant, II 15793. — Logoz Roger-Charles, rédaction de «Perspectives», II 11841. — Machines à laver «Blanche Neige», H. Duvoisin, II 1817. — «Le Rall» club de modèles réduits, II 13808. — Waldner B., fiduciaire, II 11290. Lenzburg: Aargauische landwirtschaftliche Gesellschaft, Kontrollstelle für Unfallversicherung, VI 6800. Lenzerheide/Lal: Bergamin Jos., Spenglerel und Installationen, X 1968. Liebefeld: Müller Elsa, Frau, Beamtin, III 21539. — Schnell E., mechanische Werkstattel, III 14763. Liestal: Welsch Imre, Dr., Hasenbühl, V 22623. Luzern: Camenzind Alfred, Kaufmann, VII 2815. — Denk-Sport, VII 12277. — Erlanger-Aufseeser E., VII 13466. — Erlanger Heinrich, Vertreter, VII 13074. — Erlanger Samuel, VII 11494. — Fachausstellung des Bäcker- und Konditorengewerbes, VII 9823. — Huber August, Schreinermeister, VII 8259. — Kühlschrank Kleiner AG., VII 9933. — Ritter Berta, Frau, Damenschneiderin, VII 2883. — Schaller Ernst, Dr., Chef des Steueramtes, VII 13580. — Schweizerische Zentralstelle der Selbständigerwerbenden, VII 13548. Lys: Laboratorium «Carina», Margrith Vonarburg, IVa 3726. Malters: Männerchor, VII 13484. — Pistolen- und Revolverklub, VII 10091. Mannedorf: Möckli Konrad, Gärtnerel und Gartenanlagen, VIII 42585. Meisterschwanden: Maurer K., Neuheitenversand, VI 2539. Möllin: Herzog Werner, Eisenwaren, V 18139. Monstein: Kurhaus Monstein, Chr. Buol-Galonder, X 4292. Montana-Vermala: Gerber F., boulangerie-pâtisserie, IIc 4087. Montrenx: Burri Robert, II 15769. Morges: Eclairiers, groupe St-André, II 15773. — Kurt Hermann, II 14458. Muri bei Bern: Moser Franz, Dr., Villetel, III 8588. — Schwesternheimfonds des Schweizerischen Verbandes für freie Krankenpflege, III 21505. Neuchâtel: Berger Francis, Ingenieur, IV 4992. — Blum fils René, assurances, IV 4127. — Grobet Alfred, IV 1839. — Immeuble Parcs 159, Maurice Rochat, IV 4997. — Séminaire de français moderne de l'Université, IV 4288. Neuenfels: Oberli & Co. W., chemische Produkte, V 5206. Nyon: Echo du Léman, Société des accordés-mnistes, I 12102. Oberneunforn: Walsler Hans Martin, Pfarrer, VIIIc 1881. Oberrohrdorf: Radio-Service, Alfred Flim, VI 1575. Oberwil (Basel-Land): Krüsslin Max, Kaufmann, V 22628. — Stöcklin-Weber A., V 22617. Oensingen: Schnyder W., Generalvertretungen, Vb 1545. Otten: Kamber Max, Vb 2650. — Solothurnisches Kantonalturnfest 1950, Vb 3151. Orsères: Schaffter-Fellay Fernand, boulangerie-pâtisserie, IIc 4089. Orrens: Caluso G.

Erhöht wurden die Ansätze für folgende Produkte:  
Les taux des produits suivants ont été augmentés:  
ex 67.5 Pommes, du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre  
Poires, du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre  
1) Les compteurs pas moins que 2.50 Kr. par pièce.  
Anmerkung. Gemäss einer zu dieser Liste veröffentlichten allgemeinen Bemerkung behält sich die schwedische Regierung vor, die mit einem \* bezeichneten neuen Zollsätze jederzeit aufzuheben und einen erhöhten Zollsatz in Kraft zu setzen, der jedoch einen bestimmten ad valorem-Ansatz nicht übersteigen soll.  
Notice. Selon une note générale publiée en annexe de la liste ci-dessus, le Gouvernement suédois sera libre, à tout moment, de supprimer les nouveaux taux des droits applicables muni d'un \*, et de mettre en vigueur un taux de droit plus élevé qui n'excèdera pas un taux de droit (ad valorem) spécialement fixé.  
287. 7. 12. 49.

crédit mutuel, II 8278. Ostermündigen: Bühler H. und M., Dres., III 21543. Paspels: Römisch-katholische Kirche (Innenrenovation), X 5857. Peseux: Robert Henri, D<sup>r</sup> médecin, IV 4208. Pont-de-la-Morge: Rossier Bernard, agriculteur, IIc 4086. Porrentruy: Fleury Maurice, agent, dépositaire, IVa 3371. — Heim E., D<sup>r</sup>, pharmacie, IVa 7006. Pully: Jéguier Pierre, II 15795. — Kuhn Alice, M<sup>me</sup>, II 10561. Rätterschen: Ott-Peter Max, Handels- und Friedhofgärtnerei, Rümikon, VIIIb 4638. Rehobtel: Binder J., Teppichweberei, IX 7622. Richterswill: Bachmann-Hasler Heinrich, Schreiner, VIII 42588. Riddes: Domaine d'Ecône, IIc 4090. Riehen: Caluori Raymond, Schlosser, V 22619. Rohr (Aargau): Hugger Emil, Hippenspezialitäten, VI 693. Romalmütter: Poschung Robert, II 15797. St-Blaise: Amies de la jeune fille, IV 3122. San Carlo (Poschiavo): Federazione svizzera del personale dei servizi pubblici, sezione Poschiavo, X 2110. St. Gallen: Huber Oskar, IX 5048. — Luchinger F., Konfitüren en gros, IX 3621. St. Gallenkappel: Blisig Walter, Agentur der « Patria », IX 11290. St-Léonard: Gilloz-Brunner-Schwéry et Cie, vins et cidres doux du Valais, IIc 4091. St-Margrethen (St. Gallen): Künzler Walter, technische Neuheiten, IX 11103. Schönenerwerd: Stöckli Otto, Metzgerci, VI 8664. Slon: Bortier et Cie André, maison valaisanne du papier peint, IIc 4097. — Classe 1929, Slon, IIc 4098. Staud bei Rorsebach: Mez Mercedes, Frau, Schloss Wartegg, IX 921. Stallikon: Leemann-Landoit Hans Rudolf, Gemeinderatsschreiber, VIII 24114. Steckborn: Hanhart Heinrich, Kaufmann, VIIIc 3476. Steffisburg-Dorf: Freigyseler Emil, Bauunternehmer, III 21478. Stocken: Kauer Gottfried, « Vitalo » Futterdepot, Oberstocken, III 21528. Toffen: Leichtbeton Toffen AG, III 21509. Tramelan: Saeba Maurice, boulangerie-pâtisserie, IVa 7348. Trimbach: Bachmann W., Vertretungen, Vb 3150. Trogen: Niederer Hansjakob, Sägerei und Holzhandlung, IX 1950. Tschingel ob Günsen: Pilet Amalle und Erika, Fabrikation der « Nautax »-Artikel, III 21504. Unterägeri: Hagmann Gg., VII 5412. Unterkulm: Binz & Co. E., Haushaltsmaschinen und technische Neuheiten, VI 5786. Urnäsch: Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », Sektion, IX 10853. Utzigen: Keusen Walter, Landwirt, III 21515. Visp: Bumann Amandus, Depot und Mineralwasser, IIc 4093. Wengen: Gertsch Ida, Spezial-Zigarrengeschäft, III 18985. Winterthur: Hegnauer Marie-Anne, Handel mit Textilien, detail und en gros, Import und Export, VIIIb 1407. — Wildermuth W., Dr. med., VIIIb 4650. Yverdon: Dubath René, jardinière, paysagiste, II 7681. Zürich: Mira & Sohn E., Maurergeschäft, III 21522. Zollikofen: Heuscher W., Kaufmann, III 21501. Zürcher: Aernli-Berner S., Frau, VIII 14337. — Angestellten-Pensionskasse der Zürcher Zergelien, VIII 926. — Birkle-Würgler Hans, Innendekoration, Polstermöbel, VIII 38969. — Brunner C., Frau, Tea-room « Heimelig », VIII 24722. — Bryner Arnold, « Bryka »-Versand, VIII 42584. — Conserva AG, VIII 16386. — Eishockey-Klub Riesbach-Zürich, VIII 1957. — Eschmann Karl, Vertretungen und Neuheiten-Vertrieb, VIII 19807. — Gäumann Harald, Dr. dipl. Ing. chem. ETH., VIII 42214. — Götte Optik-Engros, VIII 7889. — Hafner Margrit, Gemeindeführerin, VIII 42591. — Hanimann & Co. W., « Vesuv » Oelheizungen, VIII 3483. — Honegger Walter, Uhren, Bijouterie, VIII 23288. — Hürlimann-Weber Max, Kiosk, VIII 22689. — Keliher A., Fräulein, Verlag, VIII 22016. — Kindlimann Walter, Kaufmann, VIII 28696. — Kobler Fritz, Buch-Versand, VIII 40536. — Kusmaul-Kägi A., Frau, Korsett-Salon « Myrthe », VIII 18197. — Lions Klub Zürich, VIII 4850. — Löscher H. & E. Biedert, Netzfabrikation, VIII 41662. — Marchesi B., Frau, Manufakturwaren-Versand, VIII 15216. — Paritätische Berufskommission für das Spengler- und sanitäre Installationsgewerbe im Kanton Zürich, VIII 33620. — Rauch-Cleste Wilhelmine, VIII 39828. — Rotschild Mosi, stud. med., VIII 18671. — Saiva Immobilien-AG, VIII 40428. — Schmid Emil, « Modex », VIII 41605. — Schneebeli Walter, Ingenieur, VIII 42573. — Schupp Jos. Paul, chemische Fabrikation, « Utonia », VIII 8763. — Schweizerische Betriebskrankenkasse, Sektion bäuerlicher Dienstbotenverein, VIII 21515. — Seyffler-Hess Robert H., Kaufmann, VIII 24412. — Sigg J. & O., Ingenieure, Konstruktion lufttechnischer Anlagen, VIII 30996. — Simon Wilhelm B., dipl. Ing., VIII 42570. — Ski-Klub Nordring, VIII 17274. — Studer Martha, Frau, Versandgeschäft, Vertretungen, VIII 16933. — Theiler Walter, Textilabfälle und Sackhandel, VIII 42575. — Truttmann & Co., VIII 24973. — « Uspa » Vereinigung schweizerischer Papierwarenfabrikanten, VIII 16783. — Veteranen-Vereinigung des schweizerischen Unteroffiziersverbandes (SUOV), VIII 14262. — Wild Walter, Handharmonikaschule, VIII 39946. — Zimmermann-Graf Hans, VIII 25862. — Zoologische Gesellschaft Zürich, VIII 24258. — Zürcher Studentengruppe für eine Europäische Föderation, VIII 26181. Zuzwil (St. Gallen): Hugentobler C., Abteilung Hundefutter « Friss », IX 7661. Vaduz (Liechtenstein): ICCE International Commercial Corporation Establishment, IX 2549. Brixen (Bozen) Italien: St. Josefs Missionshaus, VIII 38637.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

## Wirtschaftsabkommen Schweiz-Italien

Die in Nr. 269 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mittteilung, Zusatzabkommen mit Beilagen 1, 2 und 3 [Warenlisten], Zahlungsprotokoll, Briefwechsel und BRB über den Zahlungsverkehr) sind als Separatabzug erhältlich (16 Seiten). Preis: 55 Rp. (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

## Handels- und Zahlungsverkehr mit Belgien/Luxemburg

Die in den Nrn. 255, 266 und 270 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mittteilung, BRB, Verfügung des EVD über den Zahlungsverkehr, Abkommen betreffend den Warenverkehr, Mitteilung der Verrechnungsstelle, Verfügung Nr. 59 des EVD mit Länderverzeichnis und Mitteilung betreffend Ursprungszeugnisse) sind als Separatabzug erhältlich (8 Seiten). Preis: 35 Rp. (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

## Trafic des paiements et des marchandises avec l'Union économique belgo-luxembourgeoise

Les textes publiés dans les Nos 255, 267 et 270 de la FOSC. (communiqué, ACF et ordonnance du DEP concernant le service des paiements, accord relatif à l'échange des marchandises, communication de l'Office suisse de compensation, ordonnance No 59 du DEP avec liste des pays et communiqué concernant les certificats d'origine) sont livrables sous forme de tirage à part (8 pages). Prix: 35 ct. (frais compris).

En versant préalablement le montant à notre compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

N.B. Le tirage en langue italienne est livrable aux mêmes conditions.

### Hotel (25 Zimmer)

Im Berner Oberland Umstände halber zu vermieten oder zu verkaufen. Ideales Objekt für

## Firmen-Erholungsheim

Günstige staubfreie Lage in ca. 950 m Höhe in prächtiger Umgebung. Grosser Garten, Wald- und Wiesepartien. Vorteilhafter Preis. Anfragen unter Chiffre Hab 816-1 an Publicitas Bern.

## LAGERLISTE ÜBER OCCASIONS-RECHENMASCHINEN

ARCHIMEDES	MADAS 20 AV/16 L
ASTRA-ADD	MARCHANT
BADENIA	MERCEDES
BURROUGHS ADD	MILLIONÄR
BURROUGHS CALC/EL	MONRDE
COMPTOMETER	MULDIVO
DEMDS	ODHNER 27
DIRECT II/L-8	PEERLESS
FACIT NEA/EK	SUNDSTRAND
FRIDEN	TRIUMPHATOR
KURTH	UNICAL

Diese Maschinen wurden beim Verkauf von Marchant-Rechenautomaten von uns eingetauscht und in unseren Werkstätten überholt, daher volle Garantie!

**RENE FAIGLE ZÜRICH** Schulstr. 37 Tel. 46 43 73

49-13-16  
**TWA nach FRANKREICH**  
10 Flüge per Woche — 3 Stunden



Moderne, viermotorige Flugzeuge mit erfahrener amerikanischer Besatzung. Aufmerksame Bedienung während des Fluges. Mahlzeiten gratis.

### AMERIKA

9 Flüge per Woche — 23 Stunden

### INDIEN

3 Flüge per Woche — 55 Stunden

Anschluss nach allen wichtigsten Grossstädten. Reservieren Sie Ihren Platz bei Ihrem Reisebüro oder telefonieren Sie an

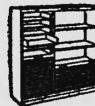
2 65 90 Genf (022) oder 27 94 15 Zürich (051)

Vertrauen gegen Vertrauen!  
**TWA**  
TRANS WORLD AIRLINE  
U.S.A. EUROPA · AFRIKA · ASIEN

Gesucht

## Schweizer Importeur von Reißverschlüssen

Lieferung zu sehr günstigen Bedingungen, direkt ab Fabrik. Im Ausland, altgegründetes, bekanntes Unternehmen. — Offerten unter Chiffre U 8786 an Publicitas Solothurn.



## Zemp-Büromöbel

Formschöne und zweckdienliche Büroeinrichtungen in Nußbaum und Eiche

Flachpulte, Aktenschränke, Schreibmaschinentische, Vertikalschränke

ROBERT ZEMP & CO. AG., MÖBELFABRIK, EMMENTHURDE (LUZERN)



Zu verkaufen ein in Betrieb befindlicher

## Stanzriegel

Marke «Phoenix», Druckfläche 62/37 cm, Ausnahmeverkauf infolge Anschaffung eines größeren Stanzriegels, Preis Fr. 3000 inkl. regulierbarem Motor Landert, Gef. Anfragen unter Chiffre A 17426 Z an Publicitas Zürich 1.

## Bezirksgericht Kulm Öffentliches Inventar

Ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 690 des Zivilgesetzbuches genannten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf  
**Pauli Fritz**

geboren 1874, früherer Negoziant, gewes. Privatier, von Vechigen (Bern), früher in Boniswil, zuletzt in Menziken wohnhaft gewesen; gestorben am 7. November 1949.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Menziken; Frist bis 8. Januar 1949.

Bezirksgericht Kulm.



**MERIX  
ANTI FOG**schafft klare Sicht  
bei jeder Witterung

Was nützt Ihr geschlossener Wagen, wenn Sie bei kühlem Wetter Ihre Scheiben wegen des Anlaufens öffnen müssen? — Diesen Nachteil beheben Sie bei jeder Temperatur durch Verwendung von MERIX ANTI FOG. Wenn Sie MERIX ANTI FOG kennen, können Sie es an Ihrem Wagen nicht mehr missen.

**MERIX CHEMICAL CO., CHICAGO 11 (ILL.)**

Generalvertretung für die Schweiz: H. Dillier &amp; Co., Luzern

Verlangen Sie MERIX ANTI FOG bei Ihrer Garage oder mit diesem

..... Räschen à 4 OZ zu Fr. 4.70 inkl. Wust.

..... Räschen à 8 OZ zu Fr. 8.— inkl. Wust.

Genoue Adresse: .....

Adresse Ihrer Garage: .....

**BANQUE POPULAIRE DE LA BROYE****Termination de l'échange d'actions**

Les opérations d'échange des actions décidées par l'assemblée générale extraordinaire du 30 mars 1946 (échange de 5 actions ordinaires anciennes de 80 fr. contre 2 actions ordinaires nouvelles de 200 fr. et de 2 actions privilégiées anciennes de 100 fr. contre 1 action privilégiée nouvelle de 200 fr.) sont pratiquement terminées et il ne reste plus qu'un solde de 2 actions privilégiées et un petit nombre d'actions ordinaires qui n'ont pas encore été présentées à l'échange. Les titulaires de ces actions sont instamment priés de les présenter à l'échange aux guichets de la banque à Payerne, d'ici au 31 décembre 1949 au plus tard, faute de quoi il devra être considéré que ces titres sont perdus ou détruits. L. 431

Payerne, le 3 décembre 1949.

Le conseil d'administration.

DAS IST

**RUF**Zwei Dinge spielen bei  
RUF glücklich ineinander:die durchdachte Buchungsmethode und das  
dafür besonders geschaffene Arbeitsgerät:**die RUF-STANDARD**

Sie dient dem Buchhalter, Fakturisten und Korrespondenten. Sie ist auch im kleineren Betrieb dank ihrer universellen Verwendbarkeit maximal ausgenutzt. Spezialprospekt sofort auf Anfrage. Beschäftigung in unserm permanenten Ausstellungsraum am Geschäftssitz.

**RUF-BUCHHALTUNG Aktiengesellschaft**  
ZÜRICH, LOWENSTRASSE 19  
TELEPHON (051) 25 76 80



Wagen mit Skalaring, Linienzeiger, Journal-  
Andruck-Walze, erweiterter Papierführung.

**G+W Zeichengeräte**

Doppelte Freude bereitet Ihnen das Zeichnen mit einer **SWISS-BALLA-Zeichenmaschine** - 16 verschiedene Modelle für alle Ansprüche, Kleinformat schon zu Fr. 34.—.

Verlangen Sie Prospekt!

**GRAB & WILDI AG**

Ausstellung und Verkauf:  
Zürich Seilergraben 59  
Tel. 24.35.88

Büros, Fabrikation  
Versand: Urdorf  
Bahnhofplatz Tel. 91.76.67

**Jean Martinez S.A., Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le lundi 19 décembre 1949, à 11 heures, en l'étude de M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, 29, rue du Rhône, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration pour l'exercice au 31 octobre 1948.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Démission d'administrateurs.
- 6° Révocation éventuelle d'un administrateur.
- 7° Election du conseil d'administration.
- 8° Election du contrôleur.
- 9° Divers.

X 363

A l'issue de l'assemblée générale ordinaire, une assemblée générale extraordinaire sera tenue, avec l'ordre du jour suivant:

## 1° Modification des statuts.

Pour pouvoir prendre part à ces assemblées, Messieurs les actionnaires doivent déposer leur titre jusqu'au 17 décembre 1949, à midi, à l'étude de M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, 29, rue du Rhône, à Genève.

Le compte de pertes et profits et le bilan au 31 octobre 1948, ainsi que le rapport du contrôleur, le rapport de gestion et le texte de la modification des statuts seront tenus à disposition des actionnaires au siège social, 12, rue de la Navigation, à Genève, dès le 12 décembre 1949.

**Société anonyme de l'Imprimerie Corbaz, Montréux****Emission de 650 actions nouvelles au porteur de 100 fr. nominal**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 décembre 1949 a décidé et constaté l'augmentation du nouveau capital de 60 000 fr. à 125 000 fr. par l'émission de 650 actions nouvelles au porteur de 100 fr. nominal, ayant droit au dividende à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1950.

Le consortium offre en souscription:

- A. à titre irréductible une action au porteur de 100 fr. pour chaque action B. de 100 fr. ou 4 actions A. au nominal de 25 fr. détenues. Le prix de souscription est fixé à 100 fr. par titre, timbre fédéral de 2% à la charge de la société. Le droit de souscription s'exercera au moyen du coupon dividende N° 9 des anciennes actions;
- B. à titre réductible les actions nouvelles qui ne seraient pas souscrites à titre irréductible. Le prix de souscription est fixé à 100 fr. par titre plus 2 fr. pour le timbre fédéral de 2%, soit 102 fr.

Le droit de souscription peut être exercé du 7 au 20 décembre 1949 auprès de la

Banque populaire suisse, Montréux,  
Banque cantonale vaudoise, Montréux,  
Union de banques suisses, Montréux.

La libération des actions nouvelles souscrites doit être effectuée jusqu'au 31 décembre 1949 au plus tard. L. 432

Montréux, le 7 décembre 1949.

S.A. de l'Imprimerie Corbaz, Montréux.

**Zürichbergbahn-Gesellschaft****Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, 22. Dezember 1949, 15 Uhr, im Restaurant «Zur Zimmerleuten», Zürich.

## TRAKTANDEN:

1. Neuwahl des Verwaltungsrates.
2. Decharge-Erteilung an den bisherigen Verwaltungsrat. Z 910
3. Verschiedenes.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz durch das Büro der Gesellschaft, Germanstrasse 60, Zürich 6, bezogen werden.

Zürich, den 6. Dezember 1949.

Der Verwaltungsrat.

**Günstige Gelegenheit****Zu verkaufen**

In grosser ostschweizerischer Ortschaft an SBB-Linie St. Gallen—Zürich mit günstigen Steuerverhältnissen:

Fabrikgebäude mit heller, grosser Werkhalle, ca. 1160 m<sup>2</sup> Grundfläche, grösstenteils eingeschossig, mit Werkzeugraum, Garderobe und Abortanlage;

anliegendes Wohnhaus, freistehend, mit drei Vierzimmer-Wohnungen, wovon die Wohnung im Parterre sofort beziehbar, grosser Garten; Wiesland, ca. 4000 m<sup>2</sup>, anschliessend an die Fabrik;

im Appenzeller Vorderland, Nähe Heiden:

Zweifamilien-Wohnhaus mit angebauten neuen Fabrikräumlichkeiten (grosser Fabriksaal, ohne Säulen, 400 m<sup>2</sup>), grosse Garage, Garderobe, Abortanlage, Zentralheizung. G 134

Offerten unter Chiffre T 61423 G an Publicitas St. Gallen.



**Natural**  
A.G.

INTERNATIONALE TRANSPORTE  
*empfehlen*

**Passagierdampfer ALNATI**  
der Rotterdam—Südamerika-Linie  
ab Rotterdam 15.12.49  
nach  
Rio de Janeiro, Santos und Buenos Aires

Lieferbar prompt ab Lager:  
**Schimmel-Vanillin 100%**

**Geobell S.A., Zurich**  
Marktgasse 4  
Tel. (051) 34 11 79

**Korrespondenzen, Akten  
Pläne, Entwürfe usw.**

können Sie auf einfachste Weise selber kopieren dank  
unseren 1000fach bewährten

● **Lichtpausmaschinen**  
● **kombinierten Lichtpaus- +  
Photokopiergeräten**

Verlangen Sie Prospekte

Fabrik für Lichtpaus- und Reproduktionsgeräte  
Alleinvertreiber für die Ost-, Nordost- u. Zentralschweiz

**Accord économique Suisse-Italie**  
Les textes publiés dans le N° 270 de la FOSC. (communiqué, accord additionnel avec annexes 1, 2 et 3 (listes des marchandises), protocole de paiement, échange de correspondance et ACF relatif au service des paiements), sont livrables sous forme de tirage à part (16 pages). Prix: 55 et. (frs compris).  
En versant préalablement le montant à notre compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.  
Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.  
N.B. Le tirage en langue italienne est livrable aux mêmes conditions.

**Darum FRIDÉN**

**Fridén ist vielseitig!**  
Dieser Knopf löscht den linken und akkumuliert den rechten Teil im Resultatwerk — oder umgekehrt

**Nur eine kleine Drehung!**  
Sie akkumuliert wahlweise Produkt, Multiplikator oder Quotient

**5 auf einen Tastendruck!**  
Löschung des vorübergehenden Resultates  
Führung des Wagens an die richtige Dezimalstelle  
Übertragung des Dividenten in das obere Zählwerk  
Das +1- im Umdehnungswerk erscheint nicht  
Die Tastatur wird gelöscht

**Klar und übersichtlich**  
dank separatem Multiplikatorstastbrett mit seinen Bedienungstasten

**Kapazitätsüberschreitungen?**  
Fridén macht keine Fehler! Umdehnungs- und Resultatwerk besitzen je eine Reservestelle

**Keine Hebelumstellungen!**  
Positive Division durch Druck der ganzen Tasten, direkte negative Division durch Druck der linken Halbtaste

**FRIDÉN**

Die berühmten amerikanischen Rechenautomaten

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung und Probestellung durch den Generalvertreter für die Schweiz:

**Cäsar Muggli, Zürich**

Lintheschergasse 15.

Telefon (051) 25 11 67

**ERNST KOHLER AG BERN-LIEBEFELD**  
TELEFON (031) 50 47 3 TELEGRAMME ERAG BERN WÄLDIGSTRASSE 72

Zu vermieten in Zürich  
per 1. Januar geräumige  
**drei Zimmer mit Korridor**  
für Bureauzwecke, Nähe Paradeplatzes.  
Anfragen unter Chiffre C 17487 Z an Publicitas Zürich 1.

**Sichere Geldanlage in den USA**

Landgut von bel-nabe 500 Jucharten im fruchtbaren Wisconsin, mit weitläufigen Gebäulichkeiten ist für nur Fr. 75 000 verkäuflich. Wenn gewünscht, ist tüchtiger Schweizer Pächter gesichert. Photographien u. Karte zu Händen. — Auskunft unter Chiffre M 6530 an Publicitas Thun.

**FACT**  
rechnet alles schnell und sicher

GENERALVERTRETER FÜR DIE SCHWEIZ  
**G. B. GÜJONI**  
ZÜRICH  
LÖWENSTRASSE 11  
TEL. 23 82 38

Zu kaufen gesucht  
**Schellack Lemon**

extrahell in Blättern. — Offerte mit Mustern an: Postfach 111, Basel 18.

**Kristall-Insulin**  
In Teillieferungen Februar/März 1950 zu verkaufen, Erstklassige, frisch fabrizierte Ware, (22 Mill. i. E. per 1000 g). — Anfragen erbeten an Postfach 551 Luzern 2

An bestehender Fabrik der Metallbranche ist

**Beteiligung**  
mit sofortiger  
**Geschäfts-Übernahme**

Kleineres Fabrikations- u. Handelsunternehmen in Basel (Einzelirma), welches demnächst in eine Aktiengesellschaft umgewandelt wird, sucht Aktionär für

**Fr. 20 000 bis 30 000**  
zwecks Erweiterung des Fabrikationsprogrammes. Vermittler unerwünscht. — Offerten unter Chiffre P 6582 N an Publicitas Neuenburg.

**Wenn KORKE**  
dann von  
Kortfabrik Luzern  
Haus Scheidegger AG.  
Laufen (Jura)  
Telefon (061) 7 80 22

**TRIUMPH**

Eigene Werkstätten, moderner Vortürhau, volle Garantie, Tausch, Miete, Abzahlung  
**WIPF AG ZÜRICH**  
BURRO  
Wern, Hoppelerberg & Co.  
Zürich, Strasse 41, Tel. 26 87 13

Das-SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**  
Basel Zürich Gené Lausanne  
St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b